

## Aruba ta conta cu 5 hues nobo



Pagina 4

- Dos persona asesina na Koraalspecht  
Pagina 9
- Lady Ambiance Caiso Queen y T-Money Soca King  
Pagina 16/17
- Onda sonoro por destrui tumornan  
Pagina 30

## Cuerpo di Duana preocupa pa nan seguridad



Pagina 2



Pagina 31

Airbnb, Gobierno y ATA ta renoba acuerdo



Pagina 3

Sancion contra Maduro a afecta refinaria



## Cuerpo di Duana demotiva y preocupa pa nan siguridad



**ORANJESTAD – Ainda e demotivacion ta reina den cuerpo di Duana. A pesar cu hues a dicidi pa e partidonan sinta na mesa pa resolve nan diferencia, y atende e demanda di e duaneronan pa medio di nan sindicato SADA, te ainda nada concreto a keda soluciona. E aña nobo a start y no ta wordo mira cambio concreto pa loke ta trata mehoransa den cuerpo di duana.**

Presidente di SADA, Edward Maduro a declara na Bon Dia Aruba cu aunke hues a bisa cu sindicato no por mete den tuma di decisionnan pa locual ta maneho, si nan mester atende nan diferencia. Pa tal motibo, gobierno a dicidi pa Mediador di Gobierno brinda nan intermediacion pa atende e asunto aki y busca un solucion permanente.

A pesar cu nan a sinta un par di biaha cu Mediador di Gobierno y diferente partner, manera departamento di recurso humano (DRH) y directiva di duana y logicamente sindicato SADA, pero te ainda nan no a yega na nada basicamente. Aunke nan a atende diferente tema, ainda algun di nan ta pega. Un di nan tin di haber cu aspecto

di siguridad pa e duaneronan. Manera a yega di sali den prensa, SADA tin algun dificultad riba e maneho di e director di Duana pa loke ta trata siguridad personal di e duaneronan na pia di trabou.

### Mas siguridad

E tin cu bisa cu nan no ta hayando e debido atencion, ya cu nan tin otro tipo di pensamiento riba e tema aki. Pero pa SADA, ora ta trata siguridad di personal na pia di trabou, nan ta kere cu niun hende por ta contra di esaki. A lo menos pa bin cu cierto medidanan pa soluciona e preocupacion rond di siguridad di personal di duana. Ciertu desaroyo ta tumando luga den nos region, y nan ta mira cu e director di Duana no ta haciendo nada pa acelera e tuma di decision pa loke ta trata siguridad di nan personal. “Nos no mester sinta warda te ora cu algo pasa...,” el a bisa.

Maduro a indica cu practicamente tur dia, personal di duana ta confronta agresion fisico y verbal pa medio di insultonan na pia di trabou. Pa nan mester atende cu situacion asina, nan mester tin nan material pa haci uzo di nan, pa por actua den caso cu cos ta sali for di man. E ta un asunto cu nan ta referiendo basta tempo riba dje, pero te ainda ta wordo negligish.

E no ta referiendo unicamente na arma di candela, sino na tur ekipo cu un agente di duana por tin riba su mes, pa atende cu algun situacion delicado di siguridad. Pasobra ora cu nan ta traha, ya sea den terminal aereo of maritimo, pero tambe esunnan cu ta traha cu control di containernan, nan por haya nan mes den situacion cu mester haci uzo di material pa defende

nan mes.

### Reestructura salarial

Un tema cu ta andando for di basta tempo caba tin di haber cu asunto di restructura salarial. SADA ta pusha pa e proceso aki por bay mas lihe. Riba e punto aki, lider di SADA a declara na e matutino aki, cu nan a reuni cu DRH, y e aña aki nan a reuni un biaha mas. Aworaki nan ta na espera di un siguiente reunion ya cu –segun Maduro– a wordo priminti na SADA cu pa final di april, e asunto di restructuracion salarial den e cuerpo uniforma aki mester ta full cla.

Nan kier pa e asunto restructuracion salarial den cuerpo di Duana finalmente por wordo defini pronto, ya cu manera nan a splica SADA, si den dado caso esaki no ta bin cla na april, esey ta bolbe bay ‘on hold’. E lider sindical di SADA ta haya cu esaki no ta promove e entusiasmo bou e trahadonan. Mas bien lo contrario, ya cu nan ta bayendo mas di un aña caba den spera pa realiza e restructuracion salarial. Sinembargo, segun Maduro, nan ta keda optimista ainda.

Na final, Maduro a laga sa cu nan ta keda traha cu un mira positivo. A pesar bo ta haya hendenan cu ta duna comentario ‘for di base.’ E ta kere cu den un perspectiva neutral, cada ken por saca un conclusion cu locual personal di cuerpo di duana representa pa SADA ta bringa p’e, no ta algo fuera di base. Tampoco e asunto aki tin di haber cu politica ya cu su persona for di final 2015 te awor, no ta importa cual gobierno ta sinta, SADA a vocifera nan disgusto ora mester.



Enter a world of Opportunity

Meet. Explore. Work. Celebrate. Our legendary hospitality has helped us be a part of people's lives for almost a century. And we're just getting started. Join us and help shape our next century.

**We are looking for the following positions:**  
On-Call Massage Therapist

View all job openings and descriptions at [jobs.hiltonworldwide.com](https://jobs.hiltonworldwide.com), search for Aruba and apply online.

J.E. Irausquin Blvd. 81, Palm Beach, Aruba  
[www.hiltonaruba.com](https://www.hiltonaruba.com)

**Hilton**  
ARUBA CARIBBEAN  
RESORT & CASINO





*Durante seis luna Citgo Aruba por hala rosea*

## Sancion extra contra regimen Maduro a afecta rehabilitacion di refinaria

**ORANJESTAD – Diabierna mainta, CEO di Refineria di Aruba (RdA), Alvin Koolman durante un conferencia di prensa a dicidi di trece algun aclaracion, y te hasta speranza, rond di e proyecto di Citgo Aruba.**

El a bisa cu nan a haya autorisacion pa seis luna mas di operacion pa caba e proyecto di e segundo fase di rehabilitacion di e refinaria na San Nicolas.

### Relacion cu Guaidó

Koolman a referi na e ultimo desaroyo cu a sosode despues di dia 10 di januari ultimo, ora cu Maduro a huramentata atrobe como presidente, despues di un eleccion cu a wordo condena internacionalmente como fraudulento. Pero tambe riba e decision di Asamblea Nacional pa insti-

tui Juan Guaidó como presidente interino, pa un proceso di transicion pa medio di un eleccion.

Hunto cu esaki, y pa garantisa fondo pa e gobierno di transicion, Merca a bin cu sancionnan nobo, cu no ta permiti pa placa bay Venezuela riba benta di combustibel na Merca. Den e parti tecnico y operacional, ta haci cu Citgo por sigui opera si ta sigui ricibi crudo Venezolano, pero e ta bay den un cuenta blokia. Si e ta sigui haya otro crudo cu no ta Venezolano, e placa tambe mester bay den un cuenta blokia.

Mirando e panorama aki, y mirando e estructura di Citgo Aruba, Koolman a splica cu tempo cu nan a negosha na 2015, e plan tabata ta pa pone Citgo Aruba bou Citgo Petroleum. Pero na e mesun año

ey, ya caba Citgo Petroleum a laga sa cu instituto financiero no por pone un credito financiero riba nan, ya cu entrada y ganashi tabata destina pa e bonus cu nan a saca pa PDVSA Venezuela. E instituto financiero a indica cu Citgo Aruba no por cay bou Citgo Petroleum, sino riba PDVSA Holding

### Reto financiero

Despues pa di siguiente fase, nan tin cu bay instituto financiero pa busca e placa. Pero debi na e retonan cu e regimen Maduro ta bou dje (pero tambe PDVSA y Citgo) ta dificil pa haya e placa necesario. E ta mantene e speranza cu unbes ta bin un cambio na Venezuela, e proyecto lo sigui ya cu e ta un di e mas importante pa Venezuela, pero tambe pa Aruba.

El a indica cu e facilidad cu



nos tin den e refinaria no ta uno di produci gasolin of diesel, sino cu e por bira un mehorado of upgrader di crudo. Un di e crudo mas pisa cu tin ta den e pais bisña di Venezuela, e ta situa fraha di Orinoco na Venezuela. Nan tin un reserva grandi, y apenas nan ta produci 1.2 milyon bari. Mientras cu economia di Venezuela ta depende basicamente di produccion di crudo. Esaki ta haci -segun Sr. Koolman- un proyecto asina masha atractivo, ya cu nan no mester cuminsa di cero, sino rehabilita e refinaria pa produci crudo adicional pa Venezuela. Esaki den tempo relativamente mas corto cu ora nan ta cuminsa cu un proyecto di nobo. Un punto cu ta haci e refinaria di Aruba atractivo ta cu pa medio di inversion no mucho grandi -1.2 mil milyon dollar- nan por start e refinaria.

P'esey Citgo Aruba a bin na remarca pa rehabilita e refinaria como un mehorado of upgrader, pa cuminsa opera den un periodo di 4 año, considerando e dificultad financiero cu for di inicio a wordo premira rond di e proyecto aki, door di e sancionnan imponi contra e regimen di presidente Nicolas Maduro.

Den un situacion mas favorable, e rehabilitacion di e refinaria aki tabata demanda alrededor di 18 luna so, segun

e experto aki. Pa colmo, na augustus 2017 a bin sancion extra y tambe contra ehecutivonan liga na e regimen di Maduro, cu a haci mas dificil ainda pa haya e placa pa pone den operacion e refinaria.

### Sancion extra

Sin embargo, a pesar di e sancionnan aki, nan por a keda opera e proyecto di Citgo Aruba, pasobra nan a cay bou Citgo Aruba Holding, cu ta afilia na PDVSA Holding. E ta reconoce cu for di 2016, un di e retonan mas grandi ta si Citgo por haya e fianza necesario pa pone den funcionamiento e proyecto aki.

E sancion ultimo di 10 dia pasa ta bisa cu, pa Citgo Petroleum por sigui financia e proyecto di Aruba, cu ta inclui e operacion, nan mester haya autorisacionnan, ya cu nan no mag di saca e placa di Citgo Petroleum mand'e pa Citgo Aruba Holding.

For di siman pasa, Koolman a declara cu nan ta deliberando hunto cu gobierno di Aruba, RdA y Citgo Petroleum, pa percura cu Aruba por haya e fondo necesario pa sigui e operacion aki. Tambe el a menciona cu den e proceso aki nan ta bezig tambe cu e grupo di Venezuela den e parti di transicion, pa percura pa e proyecto por sigui cana, a pesar di e situacion interno na Venezuela.



## Aruba ta conta awo cu 5 hues nobo

**ORANJESTAD** - Diabierna atardi, prome minister Evelyn Wever-Croes y minister di husticia Andin Bikker, tabata presente na e instalacion di 5 Hues nobo pa Aruba. E instalacion a tuma luga den un sesion plenario di Corte Comun di Husticia, y a wordo oficia door di e presidente di Hof mr. Eunice Saleh.

E 5 huesnan nobo ta: mr. Jansen; mr. Verheijen; mr. Soffers; mr. van Suilen; y mr. Verhoeven.

Prome Minister a expresa su orguyo cu Aruba tin un hues local nobo, kende ta un hende muhe! Mr. Jane Jansen ta un hues den caso di belasting, kende por cierto ta un ex-collega di prome minister, cu pa e premier di Aruba ta mas motibo di orguyo!

Cu e huesnan nobo, nos Corte tin mas capacidad pa atende casonan den corte y den un tempo mas cortico. Asina brinda proteccion na cada ciudadano manera ley ta rekeri. Pabien na nos 5 huesnan nobo.



*Minister Dangui Oduber:*

## HBO den 'Maatschappelijk Gezondheidszorg' (MGZ) na Aruba



**ORANJESTAD** - Den luna di maart proximo, departamento social psiquiatrico, hunto cu Departamento Di Salud Publico, den cooperacion cu gobierno di Aruba y Instituto pa Formacion den Enfermeria (IFE Curaçao), ta cuminsa cu e estudio di 'Maatschappelijk Gezondheidszorg' aki na Aruba.

Mirando e necesidad pa mas enfermeronan riba e tereno di cuida social na nivel halto di educacion, a dicidi di cuminsa e estudio aki pa di dos

biaha na Aruba.

En principio, tur enfermero nivel 4, cu minimo dos aña di experiencia, por tuma parti na e estudio aki. Aunke e enfasis lo wordo poni na enfermeronan trahando cu hubentud y specialmente esunnan trahando na Departamento di Salud Publico, Hospital, Wit Gele Kruis, SVGA, Centro Medico (IMSAN), FMAA, KIA, otro fundacion- y NG-Onan trahando cu hoben.

E estudio tin un duracion di dos aña y mei. E prome aña lo ta general y e di dos aña lo wordo parti den dos seccion,

cu ta 'Cuido di Salud General' y 'Cuido di Salud Mental', cu extra atencion pa seccion hubenil. E ultimo mita aña lo ta general. Inscripcion ta habri y tin cupo pa solamente 20 participante.

Ta pidi esunnan cu a registra caba den pasado pa tuma contacto, pa sa si nan ta participa ainda.

Pa mas informacion, interesadonan por tuma contacto cu sr. Rafael S. Lopez, coordinador di e proyecto aki pa IFE-Aruba, na SPD telefon 522-4249.

## Dama a core den reverse y dal den taxi

**ORANJESTAD** - Na e crusada di Windstraat y Oude Schoolstraat, un accidente a sosode entre dos auto.

Ta asina cu un dama chauffeur a core den Oude Schoolstraat di reverse y subi e crusada. Asina e auto a dal den un taxi cu tabata bayendo ariba, riba su caminda di preferencia.

Ambulance a presenta, unda paramedico a controla e victima.





**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Ass. Dir. Ehecutivo**

Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Nicola Gonzalez (redactor ehecutivo)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**

Benjamin Romero  
Kenna Hernandez  
Andreina Morillo

**Departamento Digital**

Cristian Soto Garcia

**Ehecutivo di Benta**

Sulaika Croes

email: sulaika.croes@cspnv.com

Linda Reijnders

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

**Administracion**

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Recepcionista**

Rachelle Danje

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirks

**Colaboracion**

Yakari Gabriel  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
aviso@bondia.com  
Website: www.bondia.com  
Facebook: @bondianoticia  
Instagram: bondiaaruba

BON DIA ARUBA ta un corant  
redacta y imprimi na Aruba y ta  
obenibel di dialuna te cu diasabra.  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di editor.



# Editorial

## Hubentud ta futuro

*Y grandinan por bay sosega?*

Hoben y mucha ta futuro di cualkier sociedad. Esey ta un berdad natural cu ta papia pa su mes. En principio esunnan di mas edad ta e promenan pa bandona e mundo aki, aunke naturalesa y accidente ta percura pa excepcion semper desagradabel. No tin nada mas duro den e bida aki pa mayor(nan) mester experimenta morto di un yiu. E importancia pa laga un mundo ordena atras pa e proximo generacion ta tuma un luga importante den tur debate o discusion, cu tin di haci cu nos maneho colectivo di e planeta aki, y kico nos ta lagando atras pa nos yiu, nieto y demas generacionnan despues di nos.

Hopi biaha, scuchando o presenciando e tipo di debate y expresion aki, nos lo por sinti un sensacion di impotencia, como individuo, pa haci algo pa mehora cosnan cu nos ta den peligro di laga atras pa e proximo generacionnan, y cu en absoluto no ta na nan beneficio. Rapidamente tema manera e maneho di medio ambiente, cu e efectonan cu mal maneho industrial y uzo exagera di materia prima ta causa, ta bin dilanti den prome fila. Tambe e uzo exagera di cierto material innecesario cu tin un efecto devastador riba flora y fauna di nos planeta. Un cantidad impresionante di estudio ta muestra con importante ta pa nos limita, o si por, hasta elimina e uzo di cierto tipo di material manera plastic, pa para contaminacion tanto riba tera como den lama. Ta hopi importante pa mas tanto hende en berdad sigui e señalnan preocupante aki di peligran grandi, di cos cu nos ta haci robes awe, cu tin impacto grandi riba e mundo cu nos lo laga atras, y sigur pa mayoria e generacion 'saliente' entre nos.

Sin embargo, si e obhetivo ta pa laga un mundo atras cu lo no ta optimal, p'esey humanidad tin demasiado tempo ta perhudicando bida riba e planeta aki, pero en todo caso lo miho posibel, ta ken mester actua? E hoben y muchanan no ta den e 'driver's seat' ainda... Simplemente bisa, esunnan den edad di adulto lo mester haci esaki. Y ken esakinan ta? E personanan riba 20, 30, te ki edad? 60, 65 aña? Nos tin en berdad un edad di pension, cu ta bayendo di 60 pa 65 gradualmente, pero kico pensa di e grupo di mas edad ainda? Kico nan ta haci? Kico nan por haci?

Nos por ripara, principalmente den combersacion personal, cu nos hendenan ta hopi orienta riba yega na edad di pension, pa den forma di bisa, 'laga tur cos bay'. Hopi biaha

esunnan cu ta na edad di pension caba, y cu ta activo trahando sea profesional o como voluntario, ta haya e pregunta: "Y con e dushi bida di pensionado ta?" Ora e persona contesta cu e ta trahando, y cu gana, e ta haya como reaccion un mirada cu ta un mescla di sorpresa y no comprension. "Pakico busca problema pa bo mes si bo por ta nan bo cas sosegando," ta parce e pregunta cu hopi biaha no ta sali cu tanto palabra. Segun hopi ciudadano, problema den comunidad ta pa esunnan cu ta den e 'driver's seat' actualmente, principalmente e grupo mas poderoso di entre 30 pa 65 aña, na cual tambe mayoria di nos politico y mandatarionan ta pertenece. Nan bay wak kico nan ta haci...

Cu tur respet, por tin bon motibo pa no comparti e opinion ey. Pa cuminsa, e ciudadano di edad mayor no ta stop di ta ciudadano ora e bay cu pension. E ta ciudadano te dia e bandona e mundo aki, pero ta su escogencia personal si e ta yuda defende su interes, y e interes di comunidad en general despues cu e no ta activo mas den trabao. Y pakico ta asina importante conta cu nan aporte? Den e situacion actual, nos ta core e riesgo di laga hopi experiencia di nos hendenan mas experimenta bay perdi. Anto nos ta papia continuamente di un sociedad cu a desvia, cu no ta riba e bon caminda, unda tin tanto cos di haci pa duna guia na nos hubentud, cu nos no ta capaz pa cubri. Si ta berdad cu nos no por afford pa laga henter un generacion ta lantando sin suficiente guia, kico nos ta bay haci? Y e argumento hopi scucha cu 'ta e mayornan mester tuma nan responsabilidad' no ta yuda haci e problema mas chikito. Sin cu ta culpa di nos niun, nos a termina teniendo un sociedad unda mayornan tin un problema severo di tempo pa atende nan yiunan. Ta bon pa menciona cu den nos comunidad tin hopi welo y wela a 'step up to the plate' caba y ta hunga un rol importante den educacion di nan nietonan.

Sin embargo, nos mester mas. Desde temponan antiguo comunidadnan humano den diferente cultura tabata reconoce e importancia di recoge e experiencia y autoridad di e grandinan. Den e era moderno nos no mester copia nada di esey sin mas. Pero pakico bay na e otro extremo y laga e grupo aki hiba un bida scondi, sin un 'say' real? Nos no ta boga pa un 'Bejaardenpartij' sin mas, pero nos hendenan di mayor edad mester por haci mas.



## Brasil: Mas o menos 14 morto den tiramento na favela di Rio di Janeiro



**RIO DE JANEIRO -** persona a muri diabierna (Infobae) – Mas o menos 14 pasa durante un tiramento

na varios favela den centro di Rio di Janeiro, e ciudad mas emblematico di Brasil, y cu ta biba un ola di violencia desde aña 2016, fuentenan oficial a confirma.

E suceso a pasa na tres bario pover situa na e bario Santa Teresa, den e centro di Rio di Janeiro. E victimanan a muri durante un enfrentamento cu agentenan di Comando di Operacion di polis na un operacion contra trafico di droga na e region, den e cual varios organisacion criminal

ta disputa su control.

Di acuerdo cu informacion di e Secretaria Municipal di Salud, 13 persona cu tabata den e enfrentamento cu autoridadnan a muri ora nan a yega na hospital, otro persona a muri di biaha y dos mas ta na unidad di salud. Riba rednan social, Polis Militar di Rio tambe a informa cu a ser captura tres fusil, seis granada y diesdos arma di candela.

Despues di e Weganan Olimpico di 2016, e estado di Rio di Janeiro, esun di

mas violento di Brasil, ta biba enfrentamento continuo entre bandanan criminal, milicia y polis.

E gobierno di e ex-presidente Michel Temer e aña pasa a decreta e intervencion di chercito na e area di seguridad di e estado di Rio di Janeiro, pero e presencia di e militarnan no a resolve e problemanan structural di violencia na region, segun varios organisacion di defensa di derechonan humano a denuncia.

## Mexico : E peligernan cu bayenanan den lama Mexicano ta enfrenta

**CIUDAD DI MEXICO** - (Infobae/ElFinanciero) – Di e 14 especie di bayenanan cu ta existi na mundo, ocho por wordo mira na Mexico, pero su situacion na e pais tin riesgo debi na e problemanan ocasiona pa ecoturismo cu mal regulacion.

Luis Medrano González, investigado di Facultad di Ciencia (FC) di e Universidad Nacional Autonoma di Mexico (UNAM), a alerta di mal maneho di e turismo 'ecologico'.

Infeccion pa via di fungus,



boto cu ta acerca hopi y nan ta termina dal e bayenanan, como tambe e contaminacion

y zonido di e botonan, ta algun di e peliger cu e bestianan aki ta enfrenta.

Cada aña, nan ta migra pa e costa di e pacifico Mexicano y isla di Revillagigedo 20 mil bayena shinishi y seis mil joroba. Den awanan calido akinan ta haya e ambiente ideal pa reproduci y cuida su crianan den su prome siman. Segun e investigado, Mexico na aña 70 tabata ehempel di proteccion di bayenanan, a declara zona di refugio, pero awo e situacion ta hopi distinto pa via di e ecoturismo cu poco regulacion, mal practica di observacion y turismo den general, cu ta ofrece bishitanan pa e sitio cu añanan prome tabata

santuario.

E investigado a reconoce cu e turismo ta importante den e economia Mexicano, pero na e caso di observacion di e bayenanan, e practica ta responde mas pa e afan di lucro di personanan y empresa, cu pa e conservacion di e especie.

"Tin importante esfuerso pa resolve e situacion aki, pero en general, e practica malo ta sigui asina tambe otro factornan, deriva di e turismo tambe, como e zonido di hopi boto y cu nan ta dal pa e bestianan aki", el a señala.

## Venezuela: Dokternan ta existi pa permiti ayudo humanitario drenta



**CUCUTA (AP)** — Dokternan Venezolano a protesta ayera na entrada di un brug blokia pa nan militarnan, pa demanda pa ayudo humanitario

wordo permiti pa drenta, mientras lider di oposicion, Juan Guaidó a reconoce cu e conflicto tocante alimento y suplemento medico lo por

hiba na enfrentamiento.

Cargando un bandera di Venezuela gigante, como dos dozijn di dokter den bachi blanco a pidi pa e militarnan retira un tanker



y dos containernan di cargo, cu tabata blokia e brug internacional Tienditas, unda ayudo humanitario duna pa Merca ta wordo warda.

E dokternan a protesta na e banda Colombiano di e frontera, bisando cu nan lo enfrenta repercusion si nan tin un demostracion similar na e banda Venezolano.

Presidente Nicolas Maduro a priminti cu no lo laga e suministronan drenta, bisando cu Venezuela no

ta un pais di mendigo. E ta bisa cu e cuminda, kit di higiena y aparatonan di emergencia medico ta parti di un conspiracion Mericano pa retira su persona di poder.

Merca a provee e ayudo humanitario, y gobierno di Colombia a yuda sigura su transporte na e frontera, pero e oposicion mester maneha e distribucion di e ayudo dentro di Venezuela. Nan no a anuncia ainda con nan tin planea pa e ayudo drenta sin permiso di e militarnan.



# Haiti: Protestantenan ta tira piedra riba cas di presidente



**PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) —** Protestantnan a tira piedra riba e cas di e presidente y a enfrenta polis, lagando sikiera un demostrante morto, den e di tres dia consecutivo di demostracionnan contra

**mal maneho economico y corrupcion.**

E protestanan tabatin como meta pa hisa presion riba presidente Jovenel Moise, kende ta pidiendo pa negociacionnan cu oposicion. Un multitud di miles a pro-

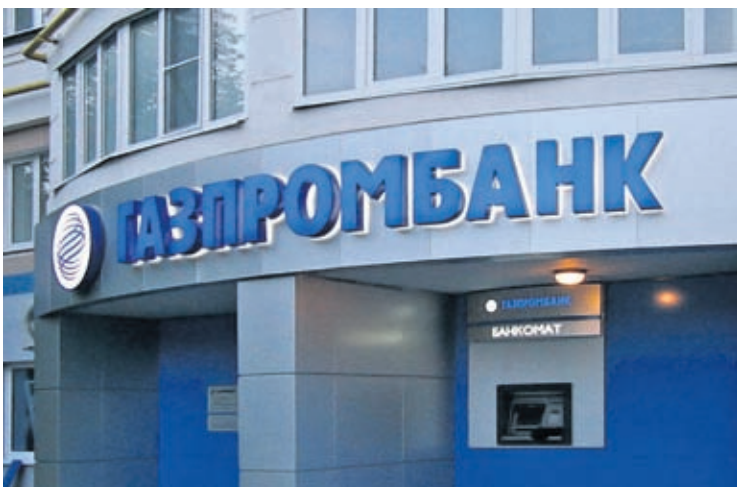
testa na Port-au-Prince diasabra, y un periodista di AP a mira sikiera un di nan tira fatalmente, aparentemente pa polis. Protestantnan den e bario di Petionville a blokea e caminda na e cas di Moise, y a tira pie-

dra riba su propiedad despues cu guardianan protehando un aliado di Moise a tira riba auto di un muhe, y a bati e muhe cerca di e cas di e presidente. E protestantnan ta rabia tocante inflacion y e fayo di gobierno pa enhuicia pa mal-

versacion di fondo di un programa Venezolano di multi-biyon di dollar, cu a manda azeta cu descuento pa Haiti. Diadomingo e protestanan a continua.



# Venezuela: Pdvsa ta pasa cuenta pa banco Ruso



**(Infobae/Reuters) —** E empresa estatal petrolero Venezolano Pdvsa a instrui e presidentenan di e empresanan mixto cu di awor en adelante nan ta ricibi e placa pa e exportacion di crudo riba un cuenta bancario na e banco Ruso

**Gazprombank, pa asina evadi e sancionnan imponi pa Estadonan Uni.**

Segun un documento na cual agencia Reuters tabatin acceso, y dos fuente conocedor di e asunto, e companianan cu ta opera hunto cu Pdvsa, mester notifica nan clientenan cu

nan mester deposita riba e cuentanan correspondiente na Moscu, sea den dollar of euro.

E orden a bin den un carta firma pa vice-presidente financiero di Pdvsa, Fernando de Quintal, cu fecha 8 di februari.

Mirando e gran cantidad di nacion cu ta respalda e presidente di Asamblea Nacional, Juan Guaido, como presidente interino di Venezuela, dentro di Pdvsa a surgi e temor di mira tur nan fondonan gevries den banconan internacional y nan ta prefera di move nan cuentanan pa Rusia, un aliado di gobierno di Maduro, segun e fuentenan di sector petrolero.

A tuma e decision memey di e tension cu di e socionan, cu a retira personal di Venezuela

desde cu a impone e sancionnan. Sin e entradanan di Pdvsa e regimen lo a keda sin entrada, y sin divisa, den cuestion di algun luna.

A raiz di e sancionnan financiero imponi pa gobierno di Trump, e socionan stranhero mester ademas

formalmente confirma na Pdvsa cu nan lo continua den e proyectonan, e fuentenan menciona ta indica. E medidanan imponi a laga caba decenas di barco carga cu crudo stanca pafo di e hafnan Venezolano. Ademas, nan ta hibando Pdvsa na reduci produccion y mehoracion di crudo na e proyecto Petrocedeño, unda ta participa Equinor y Total, debi na e falta di diluyente importa di Merca, segun dos fuente cu conoce e decision. Parti importante di e crudo

pisa Venezolano ta bay normalmente Merca, di unda ta bin pa Venezuela tanto gasolin y nafta, e ultimo como diluyente pa e crudo pisa di Orinoco. Pero Cas Blancoa tuma accion contra Pdvsa prohibiendo haci comercio cu entidadnan Mericano y vries como shete mil miyon dollar na fondo den exterior. Paralelamente a brinda Guaido e control di e cuentanan bancario di Venezuela na Merca.

Te awor, 80% di e likides proveniente di benta di petroleo Venezolano tabata producto di e relacion comercial cu Merca. “Si no tin rapidamente un cambio politico, nos lo tin problema grave di combustibel”, Asdrubal Oliveros, director di e agencia Ecoanalitica, ta bisa.



# Venezuela: Guaidó a sigura cu ayudo humanitario lo drenta den proximo dianan

**(NTN24) —** E ayudo humanitario pa Venezuela, cu ta colecta na e ciudad Colombiano di Cucuta, lo cuminsa drenta na teritorio di e pais ‘den e proximo dianan’, Juan Guaidó, hefe di parlamento y presidente encarga di e pais, a afirma

**ayera.**

“E ayudo ta na especie den e centro di recoleccion y nos ta spera cu den proximo dianan nos lo tin e prome avance di ingreso di e ayudo humanitario”, Guaidó a bisa pa periodistanan despues di acudi na un misa na un iglesia di Caracas.



# Minister di Husticia kier haci prizon di Corsou un instituto di educacion



**WILLEMSTAD – Detenido tin tur tempo pa studia y siña un fishi, asina husticia na Corsou ta rasona. Pero e trayecto di resocialisacion ta core struf: e interrupcionnan di trabou den prizon ta stroba e formacion di e presonan hopi.**

E maneho di personal na prizon ya tin basta tempo cu e ta bou di presion. Entre otro e ausencia di pago di overtime aña pasa tabata motibo pa e personal na prizon welga. Ora minister di Husticia Quinsy

Girigori (PAR) a anuncia cu ora di meld enfermedad mesora mester pone servicio di arbo na altura, mesora 100 trahado a keda sin presenta pa trabou. Alafin e minister a cancela e medida, pero si a acepta un maneho di ausencia mas riguroso.

## Consecuencia pa e presonan

Si trahado di prizon no bin traha segun skema, e presonan no por bay corte na Punda pa trato di nan caso. Nan no por bay e departamento tampoco caminda tin forma-

cion den cuadro di resocialisacion. E departamento aki ta den prizon y ta consisti di klas, un biblioteca y un espacio di computer. E prizon tin algun tayer tambe, manera carpinteria, luga di fura mueble y un tayer di cosemento caminda e detenidonan ta cose paña di preso.

## Intrankilidad pa motibo di e weganan

Maivine Cecilia, hefe di unidad Corosion encarga cu ehecurion di e maneho di resocialisacion di minister di Husticia, ta bisa cu e weganan di e trahadonan ta causa hopi intrankilidad den Centro di Detencion y Corosion Corsou (SDKK). “E siguridad den prizon y pafo tambe, ta importante den nos comuni-

dad pa tanto hende cu castigo largo of cortico desaroya na un manera positivo y haya guia pa coregi nan conducta problematico. E rol di e wardadonan ta clave, nan mester duna e bon chempel.”

Segun minister mayoria de e trahadonan na prizon ta traha duro, pero tin un grupo cu ta taha palo. Aña pasa minister a priminti director di SDKK Urny Floran mas autorisacion. E director ta warda esaki bira oficial pa por trata asunto di personal miho. Esaki ta segun e fuente Retkaribense.

## Mester di colaborado envolvi

Cabes di unidad Coreccion Cecilia ta haya cu specialmente trahado na un Instituto Penitenciario (PIW) mester ta mas y miho envolvi pa laga e presonan bolbe bek den comunidad. “E maneho nobo, cu na 2017 minister a anuncia, ta nifica cu pa cada detenido ora e drenta prizon ta traha un trayecto den forma di un plan di perspectiva pe.”

“Si un hende keda dies aña cera, den e tempo ey e mester por haya maske ta dos, tres diploma’

“Enseñansa di fishi, les den habilidad social, formacion artistico, deporte, cuido spiritual, sigui menta. Hunto cu mundo di negoshi, ministerio di SOAW y Reklaserming, nos ta investiga ki oportunidad tin pa ex detenido riba

mercado di labor. Educacion y formacion ta adapta na esaki. “Cecilia ke trece educacion acredita pa prizon. “Si un hende keda cera dies aña den e temporada ey e mester por haya maske ta dos, tres diploma, of certificado completo of parcial.

E interes pa siña ta grandi bou di e presonan, Cecilia ta bisa. “Na biblioteca regularmente ta fia buki. Bo por bisa cu tin un cultura di lesa den prizon. SDKK conoce un grupo di detenido tambe cu no, of apenas por lesa y skirbi. E lucha contra analfabetismo ta un responsabilidad di prizon, Cecilia ta bisa.

## ‘Prizon ke perde e imagen di e universidad di baho mundo’

“Na november y december di aña pasa SDKK den cooperacion cu ministerio di SOAW a ofrece les di papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Nos a haci tur cos pa soru pa hende cu limitacion linguistico haya oportunidad pa desaroya nan mes linguisticamente. Tambe ta posibel pa e detenidonan siña un di dos of di tres idioma.”

E prizon ke perde e reputacion di ‘universidad di baho mundo’ Cecilia ta enfatisa. “E detenidonan for di promedia mester cuminsa pone nan bida na ordo. Siña y traha ora bo sali prizon ta trece perspectiva pa futuro.”



**PARADISE BEACH VILLAS  
IS LOOKING FOR**

**SALES PERSON**

### Requirements:

Preferable Aruban or with valid work permit  
Dynamic/Energetic person  
Tourist oriented  
Team person  
Must speak English and Spanish

### We offer:

Competitive Package

Send us your cv at [geraldine@paradisebeach.aw](mailto:geraldine@paradisebeach.aw) or call 525-4095

## Tratamento preliminar di caso contra Jorge Jamaloodin ta dia 21 di februari

**WILLEMSTAD - Diahuebs 21 di februari ex minister Jorge Jamaloodin lo ta dilanti hues pa tratamento preliminar di su casonan penal.**

Ta trata di e casonan Maximus y Germanium. E tratamento lo tuma luga den forma di un asina yama Regiezitting. Jamaloodin prome di a yega asina leu pa tratamento penal, a entama diferente proceso den corte civil. Na januari ultimo tambe a la entrega un suplica di protesta. Den ningun di e proceso nan entama e tabatin exito te ainda. Ministerio Publico ta sospecha Jamaloodin hunto cu otro nan di a cuminsa plania asesinato di Helmin Wiels for di 2 di juni 2012.





# Dos persona asesina na Koraalspecht



**WILLEMSTAD**- Diasabra alrededor di 19.15'or, central di Polis a ricibi yamada di un caso di tiramento cu tabata tumando lugá riba Koraalspechtweg. Mesora a dirigí diferente unidad na e sitio. Na yegada di e promé unidadnan, nan a bin topa dos homber drumi abou canto di caya, cu diferente herida di bala na nan curpa.

Un vehiculo den bisindario tambe a ricibi perforacion di bala.

Inmediatamente a pidi presencia di ambulance, pero na nan yegada, no por a haci nada mas pa e dos victimanan. Dokter di polis cu a yega na e sitio a constatá morto di e dos hombernan.

Un di e victima a keda identificá como Signald Dionisio Richart Quammie, nace

na Corsou dia 27 di april 2001.

E otro victima su identidad te ainda no ta conocí pa polis, mientras ta continuando cu e investigacion pa sa kico a sosodé cu a conducí na morto di e dos victimanan aki.

Un súplega ta bay na tur ciudadano cu tin informacion tocante di loke a tuma lugar relaciona cu e caso aki, pa tuma contacto cu polis.

## Sospechosonan di asesinato na Hulanda a huy bay Corsou

**WILLEMSTAD** - Autoridadnan Hulandes ta pidi cooperacion di e comunidad di Corsou pa asina resolve un caso di asesinato cu a tuma lugar aña pasa den e luna di october na unda un yiu di Corsou a keda asesina.

Durante un tiroteo den e bario Katendrecht na Rotterdam dia 28 di october 2018 Dairon Alberto a fayece. For di e anochi fatal ey un team di 25 recherche ta trahando sin stop haciendo investigacion.

Recherchenan a ricibi un tip cu e malhechornan of un di e malhechornan lo a huy bay Corsou. Ta p'esey e investigacion ta wordo extende pa Corsou.

E tata di Dairon ta haci un yamada emocional: "Dayo no tabata solamente mi yiu homber. Nos tabata amigo. Mi ta kibra. Mi no ta drumi mas, mi ta kibra di verdriet. Dairon tabata inocente. Anto ken lo ta e proximo? E cos aki mester caba. Si tin un hende cu sa algo, por fabor bisa."



### Advertorial

## Ultimo dianan di Locura di Afl 9,- na Subway!



**ORANJESTAD** - Desde cu siman pasa diaranson Subway a lansa su campaña di LOCURA, pueblo di Aruba a sa di responde masalmente riba e tremendo oferta aki. E team di Subway a y ainda ta traha duro pa asina complace tur esunnan cu ta drenta un di nan establecimiento pa probecha di e gran oferta aki.

"Nos ta contento di mira cu tanto hende a probecha di e gran oferta aki" sr. Lee a cuminsa ta bisa. "E locura aki a haci un cos. Mi ta sumamente orguyoso di con nos team

di empleadonan a handle cu e masa di hende cu a bishita nos ultimo dianan. Un pluimpje pa cada un di nan."

Diaranson siman pasa, Subway a lansa su LOCURA di Carnaval, unda cu pa unicamente AFL 9,- bo ta haya un 6" sub, 2 cookie y un 21oz drink. Aunke cu prijsnan a subi ultimo aña, Subway a logra mantene su special na e prijs special aki di unicamente Afl 9,- pa combo, incluyendo BBO y BAZV.

Ya caba for di inicio di e campaña, e line up di e subnan

participante, e biahá aki, a priminti di bira algo barbaro. Pasobra e ta un deal di kita sombre. Asina aki pa promebes, e sub favorito di Aruba, TUNA tambe a y ainda ta forma parti di e gran campaña aki. Banda di esaki, por scoge for di un sub di bbq rib, seafood sensation, seafood & lobster of oven roasted chicken, anto pa tur esunnan cu no ta come carni, por scoge e veggie delight. Sigur un sub

pa cada gusto.

Bishita Subway awe y mañan ainda pa asina bo por probecha di e gran oferta aki. Paso mañan ora cera porta 11:00pm, e tremendo oferta aki ta caba. E team dinamico di Subway ta prepara y cla pa sirbi tur su clientenan e oferta aki pa e dos ultimo dianan aki, pues no mester worry cu lo perde hopi tempo den Subway si ta djis pasa busca un combo.

Subway kier a gradici tambe e team di Tropical Bottling Company y Coca Cola cu a join e gran campaña aki. Subway tin 7 localidad rond di Aruba, pues semper tin un Subway cerca di bo. Bishita nos awe mes y probecha.

Pa keda na altura di tur informacion y promocion, like e fan page di Subway Aruba riba Facebook y Instagram.





# Clasificado Economico

**PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM  
PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22**

## SERVICIO PUBLICO

PC specialist ta drecha laptop, desktop, elimina virus, riba OS Linux, y Windows tur version  
**Tel. 561 2545/561 1761**

## SERVICIO PUBLICO

Gran Feria di Fruta y Verdura na Rococo Plaza diahuebs, diabierna y diasabra 3 or te cu 8 or anochi . Tur siman

## SERVICIO PUBLICO

ta yuda busca cas pa cumpra of huur  
**Tel. 563 1449**

## SERVICIO PUBLICO

Bo mester servicio di Coaching Politico PR, Marketing efectivo ! Na un bon prijs? anto tuma accion y yama Mr. Dirk  
**Tel. 583 7192**

## TA BENDE

un trailer di 30 pia pa 21.500 (taxatie 33.000)  
un trailer chiquito pa 5.200.  
Tur dos pa 25.500  
**Tel. 592 9246**

## SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na  
**563 4828/5679610**

## TA BENDE

Cuminda Criollo  
calco stoba cu arroz y banana, comcomber stoba cu rabo  
Deja Vu Cafe & Lounge  
Cayena Mall Caya G.F. Betico  
Croes 22  
**Tel. 561 1089**

## SERVICIO

Unified One Events  
Photos , films, wedding  
**Tel. 749 2533**

## SERVICIO PUBLICO

Psychic Riley let me help solve your problems in love marriage finance career and family with immediate results  
Call 001 747271 9899  
wyattearp14@sbcglobal.net

## TA BENDE

un cas na Rasmijnstraat, San Nicolas di 3 camber y 2 baño  
Afls.350.000 yama  
**Tel. 593 6318**

## TA BENDE

cas y tereno na tur location  
**Tel. 584 5979 / 563 1449**

## SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos  
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

## SERVICIO PUBLICO

Handyman  
pa tur trabou di verfmento, plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata. contact.  
**Tel. 568 3728**

## SERVICIO PUBLICO

Barata Barata  
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit veneno, corta mata, na bon prijs  
Arubiano balente  
**Call 592 5766**

## SERVICIO PUBLICO

ta haci tur sorto di tramite pa imigra na Aruba  
**Tel.584 5979/ 563 1449**

## SERVICIO PUBLICO

Master Nails  
Pa e miho servicio y experiencia den mantencion y atencion pa bo huñanan. Yama pa un cita  
**Tel. 744 9214**

## SERVICIO PUBLICO

Figuera Yard Service  
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs

## SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs  
**Tel. 593 3141**

## TA BENDE

gordura di mushroom, bo cumpra 10 saco nos por delivery Fls.7.50 pa un  
**Tel.594 2380**

## GRATIS

Nos ta piki tur sorto di auto bieu, gratis. Tambe airco, bateria, stoof, wasmachin, frigidaire etc  
**Tel. 561 4297 / 561 5179**

## SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di electricista, electricidad en general, problema cu corto circuito y mantencion  
**Tel. 566 5026**

## SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
**Tel. 561 8520**

## TA BENDE

set di mesa di comedor cu 6 stoel di palo puro cu su cashi prijs ta Fls.8.500 cu full set di tayo y glas. Situa na Santa Marta 12  
**Tel. 564 4456/ 733 2542**

## TA HUUR

Bachi pa tur ocasion  
**Tel. 749 2533**

## SERVICIO PUBLICO

Dama habla ingles ta busca trabou domestico sea part time of full time  
cu papel legal pa traha  
**Tel:745 2568**

## TA BENDE

un tereno propiedad di 319 m2 na Modanza pa Afl.86.130  
**Tel. 593 6318**

## TA BENDE

2 apartamento riba tereno eigendom na Seroe Blanco pa Afl. 255.000  
**Tel.593 6318**

## TA BENDE

Cadillac Escalade preto año 2007 prijs \$10,900  
**Tel. 739 9191**

## SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul  
**Tel : 746 0518**

## TA HUUR

Apartment den vecindario di Pos Chiquito, full muebla pa max 2 persona  
**Tel.592 6657**

## TA HUUR

cas y apartment tur prijs y location  
**Tel.584 5979 / 563 1449**

## SERVICIO PUBLICO

Se ofrece servicio de reparacion e instalacion de aires acondicionados Split e industrial tambien reparamos frigidaire, cuartos frios y fabricantes de hielo  
**Tel. 600 0750**

## TA BENDE

un set di 4 stoel cu su mesa di palo di Colombia di año 1950  
prijs ta 7000,=  
Lugar Santa Marta 12  
**Tel.564 4456 /733 2542**

## SERVICIO PUBLICO

recojemos todo tipo de basura (nevera, estufa, etc)  
**Tel. 564 1979**

## SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul  
**Tel : 746 0518**

## SERVICIO PUBLICO

ta drecha tur sorto di Imagen  
**Tel. 584 2489**

## TA BENDE

BBQ Grill (tipo cylinder) ideal pa carnaval (crioyo)  
Prijs standard Afl.250 cu wheel Afl.300  
**Tel : 569 7787**

## FOR SALE

House at Soledad /Tanki Leendert with 4 bedrooms, 2.5 bathrooms, build-up 273 m2, land 974 m2 with 1 apartment and for \$362,000.00  
**Tel.593 6318**

**ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI**

## MAS CERCA DI BO!



**Yena aki bao e siguiente informacion**

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

**Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)**



## Fundacion Siñami Paso pa Paso:

# ‘Ora hende grandi comparti cu mucha, ta move un parti emocional’

**ORANJESTAD – Fundacion Siñami Paso pa Paso ta un fundacion cu a ser estableci na Aruba dia 6 di april di año 2009. Nan ta dirigi pa un directiva hunto cu un comision di mayornan y ta conta cu un team profesional di boluntarionan.**

Su meta ta pa duna un orientacion y guia integral di diferente disciplina pa beneficia e muchanan y adulto cu algun discapacidad.

E fundacion ta ofrece servicio di psicologia, unda ta evalua y trata aspectonan di pensamiento, comportacion, emocion y afecto, ora nan tin conflictonan social, familiar y den relacion cu otro persona.

Eynan tambe nan ta evalua y trata e dificultadnan relaciona cu comunicacion oral y escrito, ademas di ayudo despues di scol pa mucha cu dificultad pa skirbi, papia y concentra. Tambe estimulacion trempa pa baby y mucha, cu estimulacion den area di desaroyo cognitivo, motorico, comunicativo, linguistico, sensorial y social-afectivo.

Durante un entrevista di Bon Dia Aruba cu Carlos Falla, terapeuta educativo y Lic. Maria Cristina Harsveld, logopedista na departamento di pedagogia infantil, nan a duna di conoce e Tayer di Reciclahe Intergeneracional (personanan di tur edad) cu nan ta organisa desde e luna di januari, y cu ta dura te luna di december, cu e participantenan ta cuminsa cu e proceso creativo-artístico.

Falla a comenta cu na e momentonan aki, e fundacion a cuminsa cu e proceso di recoleccion di material recicla, manera boter di glas, CD bieu, rol di papel di WC, entre otro, cu despues di un proceso di preparacion na e fase dos, desde luna di juni, e participantenan ta haci un artesanía di material recicla, cu finalmente ta wordo bendi pa comunidad di Aruba na december.

Falla a expresa: “Nos ta probecha e beneficiarios cu e arte tin pa e persona cu discapacidad.”

Si algun persona ta interesa di colabora cu nan, por acerca e fundacion pa duna su contribucion di material recicla.

E proyecto tin un dimension humano, social y di conscientisacion riba e medio ambiente. E grupo di profesionalnan medico, psicologo, logopdist, terapeuta y boluntarionan ta participa den e proyecto aki hunto cu Fundacion SABA, Imelda Hof, FSPPA, Stichting Mobis y specialmente Universidad Aureus, cu studiantenan di medicina dedica exclusivamente cu hopi amor y respet pa e participantenan.

Falla a comenta cu Fundacion Siñami Paso pa Paso tin un acuerdo cu e Universidad Aureus, y e fundacion ta forma parti di su programa social. E studiantenan ta bin for di Merca pa traha como boluntario den e fundacion, y ora e proyecto ta culmina, nan ta ricibi un certificacion como participante.

Fundacion Siñami Paso pa Paso a cuminsa cu e proyecto intergeneracional aki desde año 2016, unda nan ta aplica un estudio y programa cu a ser introduci na Merca y Europa desde año 2012 pa promove e motivacion, solidaridad, compromiso y creatividad di su participantenan.

Falla a splica cu e proyecto di año 2018, Eco-Pasco a ser presenta na luna di december, despues el a splica cu e otro obhetivo ta Aruba Doet y Open Dag.

E participantenan ta consisti di mucha, hoben y hende grandi di 5 año te 90 año di edad. Na e tayer, Harsveld a bisa cu nan ta muestra e impacto positivo cu e actividad aki tin riba su participantenan, y pa e comunidad tambe.

Segun Falla, esaki ta un di e actividadnan mas grandi cu e fundacion tin. El a bisa cu ta e prome organizacion cu ta traha cu grupo intergeneracional, nan ta traha cu inversion social, actividad cu comerciantenan, despues cu e participantenan ta haci e obra nan ta bende pa algun negoshi.

El a splica cu te ainda nan no ta trahando riba e proyecto di gobierno denomina Crisis plan social, su financiamiento ta bin for di SEDE Aruba.

Harsveld a duna su gradicimento pa e comunidad cu a colabora cu e fundacion te e

momentonan aki. “Ta un actividad diferente pa e hende grandi,” pa motibo cu e actividad ta algo diferente, nan ta bay pa comparti. “Ora hende

grandi ta comparti cu un mucha, esey ta algo cu ta move un parti emocional di nan”, Harsveld a expresa.

Falla a comenta “Esaki ta un actividad cu ta haci falta, e boluntarionan y personanan cu ta colabora semper ta atento pa ora e actividad cuminsa”.





## Chauffeur ta kibra porta di negoshi y bandona e sitio

**PONTON** - Diasabra marduga un pickup lo a para dilanti Breeze Facial & Nail na Ponton unda nan a bay pa come na e truck. Pero e chauffeur asina cansa pa un of otro motibo a pone e auto den reverse y dal den e porta di negoshi basta duro kibrando e glas y tambe full e structura di e entrada pa despues bandona e sitio. Personanan a mira esaki a tuma e number y notifica autoridad. Polis a presenta na e sitio pa tuma dato.

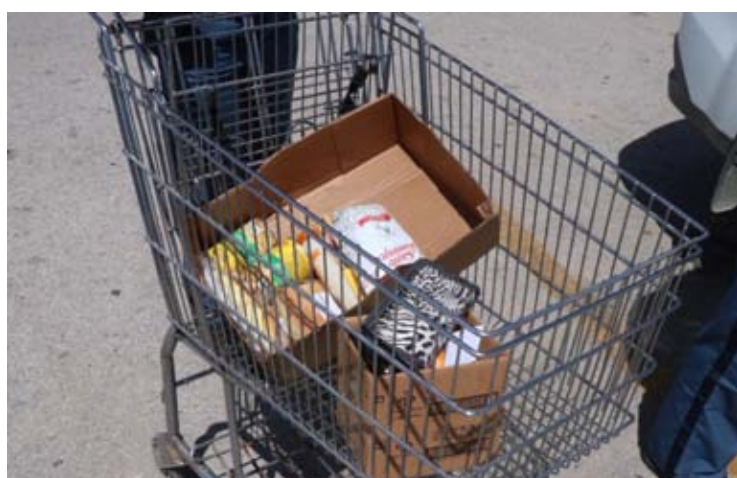


## Chauffeur basta bebi a dal tras di otro auto

**ORANJESTAD** - Diasabra marduga riba La Sallestraat yegando e rotonde cu Caya Betico Croes banda di tempo un Suzuki Vitara a dal tras di un Ford Explorer. E impacto a laga ambos auto kibra. Polis a pone e chauffeur cu e ocasiona e accidente pasa un test di alcohol y a surpasa esaki, no a keda nada mas cu detene e chauffeur pa core bou di influencia di alcohol.



## Señora deteni pa horta den Food Center



**SAN NICOLAS** - Diasabra atardi camara di seguridad di Food Center na San Nicolas a capta un señora cu na mas cu un ocasion nan a gare ta horta y atrobe a horta purbando na desvia di e camara, pero su movecionnan a haci cu el a keda gara. Polis a presenta na e sitio y a topa cu e señora y a haya e productonan horta. A detene y tuma e denuncia di e persona encarga cu e supermarket.

## Turista sin bida haya na Caribbean Palm Village

**NOORD** - Diabierna pa mes o menos 9or di anochi un persona a topa cu un homber benta abou na Caribbean Palm Village y cu no ta reaccionando maske cu a purba na lant'e. A notifica polis caminda cu tanto ambulancenan como polis a presenta cu urgencia. Paramediconan a haci nan maximo posibilidad, pero tabata envano. A notifica dokter pa presenta y constata morto. Departamento forensico y recherche a presenta pahaci e investigacion necesario.





## Chauffeur bou influencia a lora dilanti motociclista

**ORANJESTAD** - Diadomingo durante oranan di mainta riba L.G. Smith Boulevard net pariba di Marisol building a keda registra un accidente basta serio entre auto y un persona riba Harley Davidson.

Polis cu a presenta na e sitio a constata cu un Yaris cora a lora dilanti e motociclista bahando for di pariba. E chauffeur di e yaris tabata bou influencia di alcohol y a keda deteni. Ambulance a presenta na e sitio y na nan



yegada paramediconan a brinda asistencia na e homber cu a haya slanan serio na su pia y curpa. E victima a keda transporta pa hospital pa atencion medico avansa.



## Dama a kibra auto di amiga contra pilar di cura di cas



**TANKI LEENDERT** - Diadomingo marduga riba caminda di Tanki Leendert un dama den un Honda a subi dilanti algun motociclista a perde control y dal contra pilar di un cura di cas kibrando meter di awa.

Polis cu a presenta na e sitio a papia cu e motociclistanan cu a informa e oficialnan

kico a pasa cu por poco e dama tras di stuur a dalnan cu auto. E auto a keda basta kibra y no tabata por a core mas. A notifica WEB di e caso pa presenta. A resulta cu e auto ta presta di un amiga, pero e amiga mes ta na un truck ta wardando riba e dama presenta bek pa haya su vehiculo.

**R**  
**RENAISSANCE®**  
ARUBA RESORT & CASINO



### Explore, Discover, Share, Inspire

Exploring the world doesn't have to stop when the working day starts. At Renaissance Hotels we know your passion for discovery is more than a hobby, it's a career.

We have the following position available:

#### Human Resources Employee Relations Specialist

Are you empathic with great interpersonal skills and able to build and maintain relationships with team members? Do you have strong verbal and written communication skills with a high level of professionalism? Then this position may be perfect for you.

Some responsibilities include:

Develop, recommend and implement team member relations policies. Conduct organization wide audit to identify team member issues. Participate in the design and delivery of internal team member relations. Organize and coordinate yearly team member engagement surveys. Effectively handling team member complaints, escalating these complaints to the level of disciplinary or legal action. Monitor exit interviews and prepare quarterly reports. Act as a liaison between employer and team member, overseeing employee relations.

Requirements include:

Bachelor's degree with a minimum of 2 years of work experience in Employee Relations (or Associates degree with 4 years of work experience in Employee Relations). Knowledge on personnel laws and regulations with an emphasis on those related to fair employment and employee relations. Excellent verbal communication skills in Papiamentu, English, Dutch and Spanish. Proficiency in Microsoft Office applications.

Please send your application, CV, diplomas and other relevant documents to:

employment@arubarenaissance.com  
Human Resources Department  
L.G. Smith Boulevard 82, Oranjestad, Aruba  
Telephone: 297-583-6000  
www.renaruba.com



# Curpa sin bida di muhe haya den maleta



**MERCA(CNN) – Valeria Reyes kende su curpa a wordo haya den un maleta cerca di e caminda di Con-**

**necticut a yama su mama dlanan prome cu miedo cu un persona lo mate.**

“E tabata tin hopi miedo”, su mama Norma Sanchez a bisa e noticianan. E muhe di 24 aña tabata biba den un basement apartamento na New Rochelle, New York. Reciente el a cuminsa bira ansioso y paranoid si ta su so eynan. Su palabranan ‘mi tin miedo un hende mata mi’ sra. Reyes a bisa su mama. Ainda no ta cla e motibo pakico sra. Reyes tabata tin miedo. E mama ta

remarca cu su yiu nunca a menciona of bisa cu e tabata tin miedo di un persona en particular.

Diamars su curpa a wordo haya den un maleta cora. 14 miles di su apartamento. 3 departamento di polis ta bisa cu investigacion ta andando, pero no tin ningun sospecho so ainda. Famianan y amigo ta pidiendo husticia pa e caso aki.

Sra. Reyes a desaparce 29 di januari. Ni su famia, ni e luga unda e tabata traha no a wak’e

of tende di dje pa e dianan ey. “Nos tabata tin speranza cu e lo bin bek”, familiar a bisa.

E curpa di sra. Reyes a wordo identifica diaranson. Te ainda ningun noticia a wordo duna di e manera cu e matamento a tuma luga. E lo por tarda pa 8 siman prome cu un rapport ta disponibel segun comunicado di polis.

“Un dia e culpabel lo wordo haya, misa esey, mi yiu no merece locual a pasa cu ne. Mi yiu ta puro”, e mama di sra. Reyes a bisa.

## Fans di Nantes a bisa nan ultimo ayo na futbolista Sala

**PARIS – Riba e dia di luto pa Emiliano Sala, e hungadonan di Nantes a drenta den e veld tur bisti na preto cu e number di e futbolista patras di nan lomba skirbi. E publica a keda canta su number.**

Nan a keda canta despues sigui pa un minuut di aplauso. Esaki por a observa den tur e stadion na e dos division di Francia weekend cu a pasa den memoria di e futbolista Argentino kende a muri na un edad di 28 aña den un avion cu a cay.

E hungadonan di ambos banda a keda cu nan cabes abou pensando. Nan a para den un cirkel y aplaudi na stadion di Beaujoire, prome cu e wega di diadomingo. Nan a keda corda su carera cu Nantes,



Caen y Bordeaux e club unda el a cuminsa cu su carera 9 aña atras ora el a bay biba na Francia. Ora a yega na e di 9 minuut di e wega, e referee a stop.

E motibo cu e T-shirt cu e futbolista Sala tabata uza ta number 9. Awo e grupo di futbol Nantes a stop cu e number 9 pa rindi homenahe na hungado.

Emiliano Sala kende den su carera a hinca 48 golnan di su 133 partidonan den e club. Su ultimo gol pa Nantes tabata na december 5 caminda cu nan a gana Marseille 3 pa 2. E futbolista tabata pa biaha di Nantes pa Cardiff pa cuminsa un carera nobo cu e liga Ingles.

Durante su carera, Emiliano-Sala a gana respet y admiracion na unda cu el a hunga pa su etica y su actitud no egoista den e stadion. Cu esey el a gana e admiracion di e hungadonan dantes y e coach di e grupo. Su ultimo wega tabata 16 di januari.

## South Korea y Merca ta firma acuerdo

**SEOUL – Recientemente South Korea y Merca a firma un acuerdo nobo, diadomingo cu ta aumenta e contribucion di Seoul pa e costo di e presencia militar di Merca den nan teritorio, superando e negociacion cu a faya anteriormente cu a causa cierto preocupacion di nan aliansa pa decadanan.**

E desaroyo a produci ora e president Donald Trump tin pa celebr’e e siguiente cumbre cu e lider di Noord Korea Kim Jong Un na Vietnam pa fin di februari. Aña pasa, Zuid Korea a duna casi 830 miyon pa cubri casi e 40% e costonan di 28.500 soldaat di Merca cu nan presencia ta destina



pa convence pa cambia e agresion di Noord Korea.

President Donald Trump a bisa cu el a presiona pa Zuid Korea paga mas. Diadomingo cu a pasa, e principal nego-

ciantenan di ambos pais a firma un plan nobo di e costonan, cu ta rekeri pa Zuid Korea paga un ‘924 miyon pa 2019’ asina e minister di Seoul di relacion exterior a bisa den un comunicado.

Den e comunicado ta bisa cu ambos pais a reafirma cu e necesidad di un estable despliegue militar di Merca pa medio di e situacion cu ta cambia lihe den e penin-

sula di Korea. E ministerio a bisa cu Merca ta sigura cu Zuid Korea ta comprometiendo cu e aliansa y no tin plan pa ahusta e number di su trupanan di Zuid Korea.

Algun covervador di Zuid Korea a expresa nan preocupacion pa e debilita e aliansa cu Merca den mesun tempo cu e negociacion den Noord Korea pa depriva di nan arma nuclearnan cu ta pone den un ‘punto morto’. Nan a bisa cu Trump por faya den e negociacion di e costonan di military como un excuus pa retira algun trupanan di Merca den Zuid Korea cambio di combersacion cu lider Noord Americano Kim Jong Un.



# Parada di Mucha di Noord yen di ambiente y comportacion

**NOORD—** Diasabra atardi pa 2or parada di mucha di Noord a sali desde Bubali. Cuerpo Policial a informa cu publico a comporta 'tremendo', mescos aña pasa.

Parada di mucha di Noord a pasa su ruta custumbra via Bubali crusando dilanti Centro Deportivo Frans Figaroa den Caya Frans Figaroa, direccion Centro di Bario Noord.

Muchanan a luci den nan trahenan y baila den nan grupo respectivo, gosando di e atardi mientras publico tabata interactua. No tabatin ningun detencion, segun Cuerpo Policial su informe.



**Happy**  
*Valentine's*  
**Day**

**Thursday**  
**14 february**

**FLORA**  
Home and Garden Decorations

www.flora.aw - Avenida Milio Croes 101, Oranjestad, Aruba



## Lady Ambiance ta Caiso Queen y T-Money nos Soca King 2019



**ORANJESTAD** - Diasabra tabata e final di e Caiso & Soca Monarch. Aki ta unda cu Lady Ambiance a sali Reina Caiso y T-Money a sali rey di Soca.

Publico presenta a disfruta di un Caiso & Soca Monarch yena cu ambiente. E evento a cuminsa pa 8pm y a caba diadomingo mainta 5:30.

Tambe durante di e evento tabata tin hopi reconocimento cu a tuma luga entre otro: MUSICA a duna reconocimento na BMW pa su 25 aña como banda y semper aportando na carnaval. E banda completo a ricibi e reconocimento aki despues di tremendo presentacion como banda number 1 pa habri e gran festival. Tambe e artista Valentino king a haci e anochi aki uno inolvidabel na unda durante su presentacion el a bira mas interesante ora cu el a yama su pareha dilanti y propone matrimonio di berdad on stage. Sumamente sorprendi su pareha a bisa 'Si'.

\*Best dress band : Buleria Mama Mia  
\*Best dressed singer: Mighty Talent  
Caiso  
5to luga: Mighty Talent  
4to luga: Galloway  
3er luga: Blacky  
2do luga: Dr. Hook  
Caiso Queen : Lady Ambiance  
Soca  
5to luga: Diamond Chip  
4to luga: Claudy  
3er luga: Galloway  
2do luga: Lady Ambiance  
Soca King : T-Money



The Aruba Tourism Authority (A.T.A.) leads the positioning and development of Aruba as desirable and sustainable destination, by being an innovative and agile Destination Marketing and Management Organization.

We are currently looking for a:

### Research Specialist

As the Research Specialist, you focus on the development of a quality management system, including advice, market and product research. You take leadership for the design, implementation and execution of the market research. Some specific responsibilities will be in the areas of:

#### Research & Development

- Advising on tourism-related research areas, following studies of policies and marketing development in this area as well as feedback (needs, wishes) from the market and tourism stakeholders. Advising on research approaches, questions, design, implementation, methods and get buy-in from Management;
- Conducting market researches, reports findings and formulates proposals for future explorations and development of new methods;
- Coordinating the execution of large research projects, acting as commissioner while monitoring and evaluating the progress and results of the research processes and findings.

#### Data Integration

- Linking the digital footprint of visitors with off line data, integrating all relevant digital data and strengthen the data warehouse in order to better understand the customer journey and create robust customer profiles;
- Supporting in the further development of A.T.A.'s visitor data strategy and new research planning;
- Serving as A.T.A.'s in-house interface between research and users of digital visitor data, ensuring that all relevant and accurate visitor data is updated to use for both segmentation and personalization.

### Requirements

- You are excited to further deepen your research expertise and help strengthen Aruba's number one economic pillar, and recognize yourself in the below profile:
- Master's Degree in Research, Economics or equivalent with a minimum of 3 years of experience in (scientific) research and planning;
  - Solid knowledge of and experience with market research and statistical methods and techniques;
  - Ability to function as a Research Project Manager;
  - Strong written and verbal communication skills in order to formulate expert advice and publications as well as make research results accessible and applicable for the development of policy;
  - Good communication and interpersonal skills that are reinforced with an excellent command of Dutch, English and Spanish, both spoken and written.
  - Good understanding of online marketing and the tourism industry.

Interested candidates can send their cover letter and resume to [recruitment@aruba.com](mailto:recruitment@aruba.com) by February 22, 2019. For more information about the position, please contact the HR Unit at +297 5823777



# DATA GRATIS!

**EXTRA**



di **LTE Data**  
pa paketenan  
**Postpaid y Hybrid!**





**BOGO**  
promocion  
Valido te cu diabierna  
15 di februari 2019

**Entrega e coupon aki  
y disfruta di bo di  
dos paar di sapato  
completamente Gratis!**



**I&U  
Shoetique**

Habri di dialuna pa diasabra: di 10am pa 7.30pm

**Tanki Leendert 265A, Kalalu Plaza (mes edificio cu Wendy's Tanki Leendert.) Tel: 587.1199**

## Chelsea ta sufri perdida di mas grandi den 28 aña

**MANCHESTER, Inglatera (AP) —** Chelsea a ricibi su perdida mas pisa den 28 aña ayera, ora Manchester City a derota e ekipo di Maurizio Sarri 6-0 den Premier League.

E encuentro entre e ultimo dos campeonnan tabata completamente desbalansa, mientras Sergio Aguero a anota un 'hat trick' (3 gol den e mesun partido) pa e di dos weekend consecutivo.

City a recupera e posicion top for di Liverpool, y Chelsea a caba e weekend saliendo afo di e Champion League pa di seis lug.

Raheem Sterling a anota dos biaha – e apertura di City den e di cuater minuut, y e di seis den minuut 80 – y Ilkay Gundogan tambe a anota.

Tabata e di tres perdida leu di cas pa Chelsea den e liga, siguiendo un collapse 2-0 na Arsenal, y un berguensa di 4-0 contra Bournemouth.

Chelsea no a perde pa seis gol of mas desde april di 1991 – un aña prome cu e inicio di e Premier League – ora Nottingham Forest a derota e club Londres 7-0.



## NASCAR ta saca hefe di auto di tres coredo prome cu Daytona 500

**DAYTONA BEACH, Florida (AP) —** NASCAR a saca e hefe di auto di Chase Elliott, Ty Dillon y Austin Dillon for di e Daytona 500, pa varios biaha faya inspeccion prome cu a cualifica pa e carera.

kibra e reglanan.

Greg Ebert pa Austin Dillon, Billy Plourde pa Ty Dillon, y Josh Kirk pa Chase Elliott, no lo wordo permiti pa bolbe e garage te e proximo carera na Atlanta Motor Speedway.

E chauffeurnan tambe a wordo staciona 15 minuut prome cu e practica final pa e cup, prome cu e carera diadomingo. NASCAR e temporada aki a lansa un campaña contra fayonan durante inspeccion e temporada aki, y lo descualifica autonan campeon cu ta

Austin Dillon a gana e Daytona 500 temporada ultimo pa Richard Childress Racing. Elliott, e chauffeur mas popular di NASCAR, ta core pa Hentrick Motorsports, y Dillon ta core pa Germain Racing.





**LA VISTA  
ARUBA**



**VALENTINE'S DAY DINNER BUFFET**  
Thursday, February 14, 2019 from 5:30PM to 10:30PM  
**\$39 per person**  
Kids ages 0-5 eat for free. Kids ages 6-12 eat for half price  
Aruba Marriott Resort • L.G. Smith Boulevard 101 • 520-6312



## Stars y Aruba Tigers a termina wega empata 3-3



**ORANJESTAD -** Durante fin di siman e torneo di Pony League 2019 riba veld di Tanki Leedert a sigui, caminda cu ekipo di Stars categoria di 5-6 aña a enfrenta ekipo di Aruba Tigers caminda cu e

**muchanan a bataya te na final.**

Na comienso di wega ekipo di Stars tabata tin e wega gana cu score di 3-0, pero den ultimo inning ekipo di Aruba Tigers a bin empata e wega 3-3 den e delaster inning

y asina ta pone cu wega ta termina empata cu score di 3-3. Sigur nos por bisa cu e futuro di nos baseball ta riba un caminda ora nos mira con bon e desaroyo di nos futuro peloteronan ta bayendo. Esaki ta segun e fuente Sports Zone Aruba.

## Lana Gobert y Jesus Galea ganadonan absoluto di Trail Run

**ORANJESTAD -** Durante fin di siman a tuma luga e evento di Trail Run y Kids Run cu a wordo organisa pa Viperstrong. Aki ta unda cu 500 persona a participa na e Trail Run y 80 mucha a participa na e Kids Run. Lana Gobert y Jesus Galea a ganadonan absoluto di e careda aki.

No obstante e ruta cu hopi no ta custuma cu ne, riba dje un subida conoci como "Highway to Hell" cu tampoco no a spanta hopi paso tur kier a purba e reto di core riba santo pasando un pacour small cu hopi subida

y bahada y sin lubida den un naturalesa hopi bunita pa admira. "E no tabata facil awe, pero nos a logr'e", tabata mayoria di e comentarionan ricibi. Viperstrong cu ta e organisadonan sin duda ta contento con a evento a bay. Esaki ta segun e fuente 297 Sports.

Coremento bou di nos muchanan a bira super popular mirando cu un bes mas esaki tabata uno sold out. E muchanan tur a haci nan maximo esfuerso pa registra un bon tempo y esaki ta netamente loke a pasa tambe.







## Enseñansa pa Empleo

ta participa cu e siguiente cursonan lo bay cuminsa entrante **11 di maart** binidero y lo dura 6 of 13 siman. Bo ta cla pa e oportunidad pa amplia bo conocimiento riba algun materia? Nos ta invita bo pa inscribi! **Tur inscripcion ta tuma luga via nos pagina web:** <http://www.epearuba.com/>. **Depende di e cantidad di inscripcion, lo cuminsa cu e curso. Tur corespondencia despues di e inscripcion ta tuma luga via e-mail.** Tin curso cu lo wordo duna riba 1 y/ of 2 anochi pa siman, tene cuenta cu esaki! Pa cualkier informacion por yama na telefon: 5825662 of pasa oficina na Engelandstraat 33 durante orario di trabou, 7:30 AM – 4:30 PM.

### ***PAPIAMENTO:***

E cursonan pa siña Papiamento ta reparti den grupo di e personanan di habla Spaño y Hulandes. E personanan naci na Aruba y a/ta atende scol na Aruba tambe por atende e cursonan. Ta reparti e nivelnan den principiante (1 y 2) y avansa (1). Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Hulandes/ Papiamento-Principiante1	Spaño/ Papiamento-Principiante1	Hulandes/ Papiamento-Avansa 1
Hulandes/ Papiamento-Principiante2	Spaño/ Papiamento-Principiante2	Spaño/ Papiamento-Avansa 1

### ***INGLES:***

E cursonan pa siña Ingles ta reparti den grupo di e personanan di habla Spaño y e personanan naci na Aruba of a/ta atende scol na Aruba. Ta reparti e nivelnan den Ingles Basico, principiante (A1 y A2) y avansa (B1). Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman - 1 anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Ingles Basico	Spaño/ Ingles A1	Spaño/ Ingles A2	Spaño/ Ingles B1
---------------	------------------	------------------	------------------

### ***HULANDES:***

E cursonan pa siña Hulandes ta reparti den grupo di e personanan di habla Spaño y e personanan naci na Aruba of a/ta atende scol na Aruba. Ta reparti e nivelnan den Hulandes Basico, principiante (A1 y A2). Den e siguiente periodo di curso lo habri e nivel Avansa (B1). Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman - 1 anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Hulandes Basico	Papiamento/ Hulandes A2	Spaño/ Hulandes A2
Papiamento/ Hulandes A1	Spaño/ Hulandes A1	

### ***PORTUGES:***

E cursonan pa siña Portuges ta reparti pa e personanan naci na Aruba of a/ta atende scol na Aruba. E curso ta reparti den e nivelnan 1 y 2. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan. Den e periodo aki lo tin nivel 2.

**Duracion di e curso:** 13 siman - 1 anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Papiamento/ Portuges 2
------------------------

### ***OFFICE SKILLS:***

Den e curso aki bo ta siña diferente tema: Planning & Organization/ Customer Focus/ Time Management/ Stress Management/ Communication.

**Duracion di e curso:** 13 siman - 1 anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Office Skills
---------------

### ***COMPUTER:***

E cursonan di computer ta reparti den diferente nivel y tema. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman - 1 anochi pa siman - 4 ora di les @45 minuut. Orario: 6:30 - 9:30 PM

Computer Tecnician Level 1	Den e curso aki bo ta siña con ta drecha computer y troubleshoot e hardware etc. Mester sa Ingles, pasobra e terminonan di computer ta na Ingles.
Computer Tecnician Level 2	Den e curso aki bo ta siña con ta drecha computer y troubleshoot e hardware etc. riba un nivel mas avansa. Mester sa Ingles, pasobra e terminonan di computer ta na Ingles.
Computer Basico	Den e curso aki bo ta siña e basico di computer hardware, Operation System y traha cu e aplicacionnan di Microsoft Office.
MSO Word Avansa	Den e curso aki bo ta siña con pa traha diferente tipo di carta y envelop, labels, verslag y mail-merge.
MSO Excel Avansa	Den e curso aki bo ta siña con pa traha tabel cu cifra, formule, charts, pivot tables, etc.
MSO Publisher + Powerpoint	Den e curso aki bo ta siña con pa crea presentacion y traha folder y booklet.
Quick Books & Excel 1	Den e curso aki bo ta siña tocante: file di compania, traha y mantene Chart di account, lista di servicio, P.O.'s y inventario, etc. den combinacion cu uzo di MSO Excel. Pa e curso ta recomenda cu por traha cu Microsoft Office Excel.
Quick Books & Excel 2	Den e curso aki bo ta siña tocante: file di compania, traha y mantene Chart di account, lista di servicio, P.O.'s y inventario, etc. den combinacion cu uzo di MSO Excel riba un nivel mas avansa. Pa e curso ta recomenda cu por traha cu Microsoft Office Excel.

### ***ENTREPRENEUR:***

Bo tin un idea pa habri un negoshi, pero no sa cu kico mester tene cuenta y con pa realis'e? E curso di Entrepreneur ta encera desaroyo y guia pa esnan cu ta desea pa habri un negoshi chikito y/ of mediano.

**Duracion di e curso:** 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Entrepreneur
--------------

### ***ARBEIDSRECHT:***

E curso di Arbeidsrecht ta reparti den nivel 1 y 2. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Arbeidsrecht 1	Arbeidsrecht 2
----------------	----------------

### ***MARKETING:***

E curso di Marketing ta diferencia den tema y nivel: Sales & Marketing (1 y 2). Di e curso Sales Marketing, tin nivel 1 den e periodo aki. Den e siguiente periodo di curso lo habri e nivel 2. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Sales & Marketing 1
---------------------

### ***CUSTOMER SERVICE:***

E curso di Customer Service ta reparti den nivel 1 y 2. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM

Customer Service Agent 1	Customer Service Agent 2
--------------------------	--------------------------

### ***MANAGEMENT:***

E curso di Management ta reparti den nivel y tema. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan.

**Duracion di e curso(nan):** 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM





Supervisor Management 1			Supervisor Management 2			Di empleado pa Top Manager		
<b>GEZONDE VOEDING &amp; LIFESTYLE:</b> E curso di Gezonde Voeding & Lifestyle ta reparti den nivel 1 y 2. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan. <u>Duracion di e curso(nan):</u> 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM								
Gezonde Voeding & Lifestyle 1			Gezonde Voeding & Lifestyle 2					
<b>HOTEL &amp; RESTAURANT:</b> E curso di Hotel & Restaurant ta reparti den diferente tema. E cursonan di Waiter y Bartender ta reparti den 2 periodo di teoria y ‘stage’. Ta ripiti e periodo di nan pa un grupo nobo den periodo 2 (P2) cu lo start despues cu periodo 1 (P1) di teoria finalisa. Mester tene cuenta cu pa e cursonan di Waiter y Bartender, tin un procedura pa aplicacion di e carchi di Salubridad Publico (DBZ-kaart).								
P1	Waiter	6 siman	2 anochi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 6:30 - 9:30 PM	Localidad: EPE		
P2	Waiter	6 siman	2 anochi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 6:30 - 9:30 PM	Localidad: EPE		
P1	Bartender	6 siman	2 anochi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 6:30 - 9:30 PM	Localidad: EPE		
P2	Bartender	6 siman	2 anochi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 6:30 - 9:30 PM	Localidad: EPE		
Basic Cooking		13 siman	2 anochi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 6:30 - 9:30 PM	Localidad: Unit H&T, Colegio EPI		
Baking & Pastry		13 siman	2 anochi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 6:30 - 9:30 PM	Localidad: Unit H&T, Colegio EPI		
F&B Cost Control		13 siman	1 anochi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 6:30 - 9:30 PM			
<b>KLEIN VAARBEWIJS:</b> (Licencia pa embarcacion chikito) E curso ta reparti den 2 periodo di 6 siman – 2 anochi pa siman. Ta ripiti e periodo di nan pa un grupo nobo den periodo 2 (P2) cu lo start despues cu periodo 1 (P1) finalisa. <u>E licencia aki ta valido pa:</u> 1. Embarcacionnan di largura di 12 te 20-meter, cu excepcion di remolcador (tugboat of sleepboot) y embarcacionnan destina pa uzo di transportacion comercial di mercancia cu un capacidad di 15 ton of mas, of pa transporta un of mas persona contra pago. 2. Botonan di motor rapido cu no ta uza den combinacion cu skinan acuatico. Orario: 7:00 – 9:15 PM								
P1	Klein Vaarbewijs	Ma-Di	3 ora di les @45 minuut	P2	Klein Vaarbewijs	Ma-Di	3 ora di les @45 minuut	
P1	Klein Vaarbewijs	Wo-Do	3 ora di les @45 minuut	P2	Klein Vaarbewijs	Wo-Do	3 ora di les @45 minuut	
<b>MANICURE &amp; PEDICURE:</b> E curso di Manicure & Pedicure ta diferencia den nivel 1 y 2. E periodo aki lo tin nivel 1. Den e siguiente periodo di curso lo habri e nivel 2. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan. Den e curso di Manicure & Pedicure bo ta siña tocante tratamiento di man y pia y con pa drecha huña. <u>Duracion di e curso(nan):</u> 13 siman - 1 anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM								
Manicure & Pedicure 1								
<b>SPORT MASSAGE:</b> E curso di Sport Massage ta reparti den nivel 1, 2 y 3. E periodo aki lo tin nivel 1 y 2. Den e siguiente periodo di curso lo habri e nivel 3. Por sigui e nivelnan segun e secuencianan. Den e curso aki bo ta siña e tecnicanan di masashi y ta haya conocimiento di anatomia. Por uza esaki pa yuda entre otro deportista, pero tambe si ta desea pa traha den un SPA of lanta bo mesun negoshi como masahista, specialisa den e ramo di sport. <u>Duracion di e curso(nan):</u> 13 siman - 1 anochi pa siman - 4 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM								
Sport Massage 1			Sport Massage 2					
<b>SECURITY:</b> Den e curso aki bo ta siña tur loke cu un security mester sa den su trabou. <u>Duracion di e curso(nan):</u> 13 siman 1- anochi pa siman - 3 ora di les @45 minuut. Orario: 7:00 – 9:15 PM								
Security								
<b>AGRICULTURA/ HORTICULTURA:</b> E curso aki ta reparti den 2 periodo di 6 siman. Ta ripiti e periodo pa un grupo nobo den periodo 2 (P2) cu lo start despues cu periodo 1 (P1) finalisa. Den e curso aki bo ta siña con pa planta y cultiva mata. E curso ta wordo duna den 2 dia: diasabra mainta y dialuna anochi. <u>Duracion di curso:</u> 6 siman - 2 dia pa siman								
P1	Agricultura/ Horticultura		Diasabra mainta: 4 ora di les @45 minuut			Dialuna nochi: 3 ora di les @45 minuut		
P2	Agricultura/ Horticultura		Diasabra mainta: 4 ora di les @45 minuut			Dialuna nochi: 3 ora di les @45 minuut		
<b>BODYMAN &amp; PAINTING:</b> E curso ta reparti den 2 periodo di 6 siman. Den e curso aki bo ta siña den e prome periodo con pa saca sla y prime un auto y den e di dos periodo con ta spuit un auto. Orario: 6:30 - 9.30 PM								
P1	Bodyman	6 siman	2 anochi		4 ora @ 45 min.			
P2	Painting	6 siman	2 anochi		4 ora @ 45 min.			
<b>AUTO AIR CONDITIONING TECNICIAN:</b> Den e curso aki bo ta siña con pa drecha airco di auto. <u>Duracion di e curso:</u> 13 siman – 1 anochi pa siman – 4 ora di les @45 miniut. Orario: 6:30 – 9:30 PM								
Auto Air Conditioning Tecnician								
<b>WELDER BASICO:</b> E curso ta reparti den 2 periodo di 6 siman. Ta ripiti e periodo pa un grupo nobo den periodo 2 (P2) cu lo start despues cu periodo 1 (P1) finalisa. Den e curso aki bo ta siña e tecnicanan basico pa welder.								
P1	Welder Basico	2 atardi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 3:00 - 6.00 PM			Localidad: EPB San Nicolas	
P2	Welder Basico	2 atardi pa siman	4 ora di les @45 minuut	Orario: 3:00 - 6.00 PM			Localidad: EPB San Nicolas	



*Parlamentario Sue Ann Ras (MEP):*

## ‘Tur mucha merece di haya enseñansa cu sentido y di calidad halto pa crea un nacion solidario’



**ORANJESTAD - Recientemente minister di Enseñansa a vocifera cu pa e aña escolar nobo 2019-2020 Papiamento oficialmente ta bira idioma di instruccion den scol preparatorio y esaki sigur a trece varios reaccion. Si nos bay bek den historia, despues di implementacion di e famoso Mammoetwet, nos por mira cu for di 1979 Papiamento y Hulandes ta idioma di instruccion na e scolnan preparatorio na Aruba.**

**Hancra den ley caba**  
Den AB 1992 no. 88 Articulo

lo 6 Inciso 1 (cu ta di enseñansa preparatorio) ta bisa lo siguiente: ‘Als voertaal bij het onderwijs worden de Papiamentse en de Nederlandse taal gebruikt.’ Hasta por pone acerca cu den AB 1989 no. GT 75 (cu ta di enseñansa basico) Artículo 9 Inciso 1 ta bisa: ‘Als voertaal bij het onderwijs wordt in de eerste twee leerjaren de Papiamentse taal gebruikt; in de volgende leerjaren is op alle scholen de Nederlandse taal de voertaal.’

**Familiarisacion cu idioma**  
Casi tur scol preparatorio na Aruba ta duna les na Papiamento

caba. Cu excepcion di algun scol cu ta duna les den kleuter na Hulandes. E dos scolnan di S.P.C.O.A. cu ta cuminsa duna les den scol preparatorio caba na Hulandes, lo sigui haci esaki tambe, respetando e derecho di alumnonan pa ricibi enseñansa den nan idioma materno. Ademas di e idioma Papiamento cu tur alumno tabata siña caba den scol preparatorio, entrante 2019 tur alumno den scol preparatorio lo cuminsa familiarisacion nan mes di trempan caba cu e idioma Hulandes, Ingles y Spaño tambe. Pues lo amplia e experiencia di e

alumno den scol preparatorio cu e idioma Hulandes, Ingles y Spaño, banda di e idioma Papiamento. Y den e dos scolnan preparatorio, cu ta duna les caba na Hulandes, e alumno lo cuminsa familiarisacion nan mes cu Papiamento di trempan, como e idioma cu nan no ta scucha na cas, pero cu nan ta topa tur dia rond di nan den comunidad.

### **Ley y Scol Arubano Multilingual**

Pues Papiamento den e scolnan preparatorio ta un hecho for di basta tempo caba. Cu implementacion di Scol Arubano Multilingual (SAM)

país Aruba mester trece e cambianan den ley, cu ta regula enseñansa. Esaki ta un motibo di preocupacion, pasobra ningun ley nobo, pa loke ta trata e materianan cu lo duna den SAM, segun e documento di e metanan nucleo di país Aruba, aproba pa minister di Enseñansa, a drenta Parlamento ainda. E cambianan den ley lo asegura cu SAM lo ta duradero pa país Aruba.

“Ta bon pa enfatisa tambe, cu e diferencia despues di implementa SAM ta, cu lo tin un programa di desaroyo di idioma Papiamento, cu lo mester cuadra cu e liña di desaroyo den e scol multilingual na Papiamento”, Ras a indica. Pues awor lo incorpora scol preparatorio den e sistema di Scol Arubano Multilingual (SAM), unda cu por ehempel, e desaroyo di vocabulario ta di sumo importancia, como tambe desaroyo di pensamiento, orientacion di mundo, etc., manera ta e situacion cu scol preparatorio di Colegio Conrado Coronel y Trupial Kleuterschool. Segun Ras; “Mi no ta referi solamente na Papiamento como djis idioma di instruccion, sino tambe ta dun’e debido atencion, pa desaroyo total di idioma materno, cu lo yuda e mucha desaroya otro idioma tambe. P’esey ta di sumo importancia pa minister di Enseñansa presenta e Plan di Enseñansa Nacional (PEN), Maneho di Idioma den Enseñansa cu su planificacion di implementacion y e sugerencianan den cambio di ley di enseñansa preparatorio y basico”.

### **Unesco**

Actualmente un gran mayoria di maestro y cabsante ta kere den e cambio, pa un enseñansa multilingual basa riba e mucha su idioma materno. Pues nan ta kere den e vision di SAM. Sinembargo nos tin cu pone atencion na e proceso di cambio, implementacion responsabel y bon y percura pa atende tur inquietud cu por tin. “Nos tin cu motiva y sostene nos scolnan den e proceso aki y pa ultimamente cumpli cu e tratadonan internacional (UNESCO) y asina cumpli cu e derechonan di nos muchanan. Tur mucha merece di haya enseñansa cu sentido y di calidad halto pa crea un nacion solidario”, Ras a finalisa bisando.



*Fraccion MEP:*

## ‘Marlon Sneek no solamente no sa conta pero awor ta manipula cu video bieu tambe’

**ORANJESTAD** - “How stupid can you be”, esaki siguramente ta un frase cu ta aplicabel pa e lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek kende den un conferencia di prensa recien a demostra un biaha mas con su odio y venganza contra e coalicion actual ta yegando te hasta na un locura total.

Nos tur por corda ainda con algun luna pasa sr. Sneek - kende a lubida su telraam na cas - a core bin grita den un conferencia di prensa bisando cu  $39.000 \times 6 = 2.4$  miyon. Esaki siguramente ta un bunita rekensom cu e ex docente Sneek tabata siña su alumnonan na scol!

Awor el a bolbe demostra su bobedad relaciona cu henter e polemica y crisis na Venezuela caminda el a declara cu minister president Evelyn Wever-Croes y henter e comitiva di departamentonan gubernamental no a bisa net

nada tocante e crisis aki den e reunion publico recien cu a tuma luga den sala di parlamento.

Alabes sr. Sneek a declara di a tuma nota di un noticia cu a pasa e siman aki na e canal oficial di gobierno Venezolano, esta Televen y sr. Sneek a laga pasa e grabacion di video con e gobierno Venezolano ta mira den direccion di e islanan Aruba y Corsou debi na e echo cu nos tin un base militar, esta Marinierskazerne y nan ta sinti cu di parti di e base aki intentonan ta ser haci pa ataca Venezuela militarmente. Den e grabacion aki por mira y tende con e diputado di e Asamblea Nacional Constituyente, sr. Carreño a haci cierto expresionnan hopi fuerte contra Hulanda y e islanan Aruba y Corsou relaciona cu e supuesto atakenan aki.

Pero sr. Sneek den su ignorancia a presenta e grabacion di video cu ta data for



di aña pasa, esta 15 di maart 2018, esta tempo cu tabata tin e conflicto relaciona cu ceramento di frontera entre Venezuela y e islanan Hulandes. Pues conscientemente of

inconscientemente sr. Sneek a bolbe bin cu su informacionnan bieu (outdated) y pa asina trata di manipula mente di pueblo. Pero poco poco pueblo mes ta sinti cu e

charlatan politico aki no ta di confia cu su informacionnan y su persona ya ta birando un berguensa total pa su fraccion di AVP den parlamento.

*Parlamentario Endy Croes(MEP):*

## ‘Miembronan ta ilegal di acuerdo cu artikel 9 di Statuut’

### Artikel 9

1. De raad van toezicht stelt een rooster van aftreden samen, zodanig dat enig lid van de raad van toezicht telkens niet langer zitting heeft dan gedurende een termijn van vier jaar. Periodiek aftredende leden zijn aansluitend eenmaal herbenoembaar. Tussentijds benoemde leden

**ORANJESTAD** - **Parlamentario Endy Croes ta splica cu miembronan di Raad van Toezicht di Fundacion Lotto pa Deporte ta ilegal. No obstante cu nan ta un grupo sinberguensa y sin gevoel y pronto cada un lo mester para responsabel pa actonan di Distefano Wernet nos por a tuma nota di un artikel den Statuut di e Fundacion cual ta impedi pa un persona por sinta mas cu 2 termino como miembro di e Raad van Toezicht (antes Bestuur di Lotto).**

Artikel 9 den e Statuutnan cu nan mes a cambia ta splica cu un miembro ta sinta pa un periodo di 4 aña y ta ‘eenmaal herbenoembaar’. Pues despues di sinta 4 aña nan por sinta un di dos periodo di 4 aña y no mas cu esaki. E Clan di AVP Eli Kock, Vinda Da Sousa (casa di Desiree Croes), Antonius Kamperveen (taxista

amigo di Mike Eman), Flavio Faneyte (Staf di Elmar y amigo intimo di Benny Sevinger), Silvio Janga “pell” di Mike De Meza tur ta sinta desde 23 november 2009 den Bestuur y pues tur ta sinta mas cu 8 aña. No obstante cu bo a core cambia Statuut net despues di eleccion ta duna bo derecho pa keda masaca Lotto.

Netamente por tuma nota di un set di persona sin gevoel, sin sentido comun, sin dignidad y sin honor kendenan ta manipulando un sistema gastando masha hopi placa di Deporte na amigonan abogado pa keda haci todo por todo pa keda sinta.

Adhunto ta publica awe e artikel 9 di e ultimo version di Statuut di Lotto. Na luga di duna deportistanan e placa ta sinta malgasta y “parandia” cu placa di Lotto. Alrespecto “parandia” nos lo bin

cu un otro articulo pronto pa informa pueblo con e director kende actualmente ta riba schorsing tabata parandia

cu placa di Lotto entre otro na San Nicolas. Tur esaki cu consentimiento di Raad van Toezicht.

Ora cero ta yegando y pueblo mester por sa tur detaye pa asina husga e amigonan di AVP. No por ta asina cu un grupito kier haci doño di Lotto y no ta duna ningun

cuenta na Staten, tampoco na minister di Deporte. Parlamentario Croes a splica di no lo sosega te ora mira fondonan di Lotto lo cuminsa yega na deportistanan bek manera mester ta. E proceso aki ta uno largo pero nos tin e confiansa cu na final Bondad lo vence Maldad.





*Dr. Roberto Weiser:*

## ‘Encefalitis ta un diagnostico cu no ta facil pa haya’

**ORANJESTAD** – Den un reciente entrevista cu dokter Roberto Weiser, a bisa cu tin diferente tipo di encefalitis. El a splica di esun infeccioso. Tambe esunnan mas hoben por haya e encephalitis inmunologico, cu no ta mucho comun. E ta NMDA y ta bin mas frecuente den hende hoben.

Bon Dia Aruba a puntra con e tipo di encefalitis ta bay. Segun dr. Weiser ta splica cu un persona por ta normal y diripiente un dia su anticurpanan, cu ta eyan pa defende nos mes di otro malesa, ta bira loco of no ta haci locual ta corecto, diripiente.

Weiser ta splica cu e anticurpanan aki, en bes di defende e curpa, e mes ta ataca e NMDA receptor. “E cerebro ta traha cu kimica. E ta traha cu electricidad. Pa haci e sinapsis di electrico y kimico. E NMDA (N-methyl D aspartate receptor) ta e receptor di sinapsis di kimica di un neuro transmitter cu ta haci glutamate.”

E momento cu e anticurpa, cu ta riba e receptor di e glutamate, no ta traha pa motibo cu e ta blokia, kieren cu e prome manifestacion di sintoma ta un cambio den ‘com-



portacion psiquiatrico, y ta haya mas sintomanan’.

Sinembargo, Weiser ta remarca cu pa haya sa e diagnostico, ‘e no ta facil pa haya’. Pa motibo cu e ta splica cu e persona hoben por ta sano, normal y diripiente ta haya un manifestacion psiquiatrico asina lihe. E ta un posibilidad cu e persona tin un encefalitis NMDA. Su reaccion por ta uno manera un hende cu no ta bon di cabes diripiente.

Segun Weiser, ainda na Aruba no a yega di wak un caso di un pashent cu haya e manifestacion di anticurpa. E ta continua bisa cu a yega di sospecha di un pashent, pero

no tabata asina, pero si e pasa mester manda sanger y test di CSF na Hulanda pa un test specifico, pero cu ainda no a yega di haya pashent cu a test positivo pa NMDA.

Un persona cu haya e tipo di encefalitis aki ta ricibi un tratamiento cu corticose/ steroids, anto e persona ta keda bon. Sinembargo, Weiser ta bisa tur cos ta depende con lihe e pashent ta bay busca tratamento, ‘mas bo tarda ta haya mas consecuencianan’. Esey ta nifica cu ta haya mas daño permanente.

E frecuencia di NMDA ta bin mas den hende hoben. Bon Dia Aruba a puntra si e causa

por bin pa motibo di stress? Weiser ta contesta cu stress di su mes no ta e causa di e malesa. Ora hende ta abou di stress por haya tur cos, pero no cu stress ta causa, e virus ta dreña anto e anticurpanan ta esunnan cu ta haci e fout. Locual stress ta haci cu e pashent su curpa ta ‘predispone pa haya e malesa’ pero stress mes no ta causa algo asina. Weiser ta bisa si cu hende mester tin un bida trankilo.

Bon Dia Aruba a puntra Weiser si un virus ta curabel. El a contesta cu tur cos ta depende. Por ehempel, si un hende tin encefalitis herpetico e no ta curabel, si e persona no ta haya e remedi

specifico e por muri. Pero mayoria di virus ta algo cu ta yama e proceso ‘auto limita’.

Locual esey kieren ta cu e virus ta dreña den e sistema y di su mes e ta bay. Sinembargo, Weiser ta bisa cu tin virus por ta cronico, manera HIV, cu pashentnan cu tin por bebe pildo pa henter nan bida. Pero Weiser ta remarca cu mayoria di biaha, e ta encefalitis viral, cu e virus ta bay di su mes.

Di esun cu ta yama encefalitis herpetico no ta ‘e mesun herpes’. Weiser ta splica cu e ta uno peligroso. Si un persona ta haya esaki y ta sospecha cu e por tin e, di biaha e tin cu bay ricibi tratamiento anti viral cu ta specifico pa mata e virus herpetico. E ta agrega cu si e pashent no ta haci lihe, e por fayece of ta keda cu consecuencia neurologico manera lam, mita curpa ta muri, dementia y otro consecuencianan.

Weiser a finalisa ta splica cu aki na Aruba tin un bon grupo di especialista neurologico cu ta prepara pa duna un diagnostico di encephalitis. Si semper tin duda of si tin un di sintomanan clinico frecuente cu ta duna sospecha di encefalitis, por bay check.

## Trato di turista contra trahadonan local

**ORANJESTAD** – Persona cu ta traha den parti turistico ta conta nan experiencia, cu algun turista ta trata nan malo djis pa motibo cu Aruba ta biba di nan, y nan mester haya locual nan kier.

E persona cu ta traha den sector di turismo ta bisa cu varios biaha e turistanan ta trata persona local di un manera malo. “Mi ta compronde nos entrada ta depende di turismo, pero nan tambe tin cu sa con pa trata cu trahadonan.”

Locual el a purba splica cu den un caso specifico, cu e turista a pidi algo y na e momento ey e trahado no



por a trece p’e. E turista a demanda bisando ‘boso ta biba di nos, pues miho bo trece awor’.

Segun e trahado, no ta prome biaha e cos ki ta sosode, pero ta cosnan cu ta pasa diariamente na Aruba

cu e turista ta kere nan tin ‘cierto poder riba nos’, of pa motibo cu nan ta gasta nan placa akinan, nan por

haya nan kier ora nan exige. E trahado a bisa cu e ta compronde cu Aruba su turismo mester ta halto, pero no ta manera pa trata esunnan cu ta traha den e departamentonan cu ta cuida nos turismo.

“Tratonan asina ta pasa constante, na restaurant, hotel, aeropuerto y cualkier otro luga. Claro no tur ta asina. Anto ta tristo con ta trata e hende djis pa motibo cu nan ta sinti mas halto. Aruba mester pensa algun otro metodonan pa sostene economia, pa asina turista no kere nan por yega anto exige y trata nos hendenan malo”, e trahado a finalisa bisa.



## Homber atraca y hinca den su cas a bay na bisiña pidi ayudo

**DAKOTA** - Diadomingo pa mas o menos 2or marduga un homber su so den cas na Patias- traat Dakota a keda sorprendi pa un hende muhe cara tapa den su cas.

E muhe manera el a keda atrapa pa e habitante el a cuminsa bringa cu e persona y hasta hinca e ciudadano pa despues a bandona e sitio. E homber herida a cana bay na bisiña na grito pidiendo ayudo, y aki ta unda habitante a bati alarma na autoridad. Patruya di Playa cu a presenta na e sitio topa cu e homber herida y mirando e situacion a pidi pa ausencia di ambulance. Polis a bay na e cas unda e caso a sosode pa mira e situacion y notifica departamento tecnico pa presenta. E victima a keda transporta pa hospital y caso ta bou investigacion.



## Confirmacion na Paradera

**PARADERA** - Pastor Toti Fuentesbella di Parokia di Sta. Filomena, Paradera ta informa cu tin celebracion di Sacramento di Confirmacion diasabra 9 di November 2019. Lesnan di preparacion pa e sacramento aki ta bay cuminsa pronto y ta conta pa hobennan di klas 6 di Maria Goretti College, Colegio Pastoor Kranwinkel y pa hobennan cu no ta bay scol di Paradera, pero cu ta pertenece na Parokia di Paradera.

Mayornan tene bon cuenta cu e fechanan di inscripcion ta dialuna 11, diamars 12, diahuebs 14 y diabierna 15 di februari 2019, entre 5.30 pa 6.30 di atardi na Pastorie di Paradera. Sea asina bon di trece copia di e certificado di Bautismo; sin e papel aki no por inscribi e hoben. Bin tambe cu e nomber completo di madrina of padrino. Madrina of padrino mes mester ta batista, ricibi y confirma. Ta pidi pa entrega un copia di e certificado di Confirmacion di e madrina y padrino.

E prome reunion pa mayor lo ta dialuna 18 di februari na Misa pa 8'or di anochi. Durante e reunion aki lo duna tur e splicacion y informacion necesario. Danki di antemano pa e cooperacion y cu Hesu Cristo Resucita sigui bendiciona boso.



Señor ta mi wardador, mi tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba verde E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe haya  
forsa.

Salmo 23: 1, 2, 3

Cu inmenso tristesa den nos curason pero  
agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos  
ta anuncia fayecimento di:



**Rosalia Wever**

\*03-09-1932 - 08-02-2019

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.



"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur  
dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di  
loke Señor ta hasi"

Cu tristeza na nos curason nos ta  
anuncia fayecimento di:



**Sr. Sergio Godfried Maduro**

John

\*23-12-1962 - 08-02-2019

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



**Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,  
Ora pa nace y ora pa muri, ora pa yora y ora  
pa hari,  
Ora pa keda keto y ora pa papia, ora pa stima  
y ora pa odia,  
Ora pa guerra y ora pa paz**  
Predicador 3:1, 2, 4, 7, 8

**Cu inmenso dolor den nos curazon pero  
conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa  
loke el a haci y nifica pa nos, nos ta  
participa fayecimento di nos difunto stima:**



**Casper Damasco Everon**

Mihor conoci como Dan of Danchi  
\*12-04-1952 - 07-02-2019

**Na number di su:**

**Yiunan:**

Ivan y Audrey Everon y famia  
Ryan Everon y Janella Leon y famia  
Casper Everon y Kimberley Victoria y famia

**Nieto (a)nan:**

Ivander Everon y Yasha Werleman y famia  
Ivandra Everon  
Anaïs Angela  
Jayron, Jayzon, Jayxon, Jayrick, Jaydrick,  
Jayrienne y Jayden Everon  
Jah-Ziön Everon

**Bisanieto:**

Yahrose Everon

**Rumannan:**

Dora Everon  
Mario y Miriam Everon y famia  
Lucia Everon y famia

**Swa y cuñanan:**

Cecilia Everon-Koolman y famia  
Maria Everon-Simileer y famia  
Rita Arends y Agrepino Maduro y famia  
Alfonso y Amancia Arends y famia  
Filomena y Frans Solognier y famia  
Irena y Carlito Wernet y famia  
Robert Arends y yiu  
Mirtha y Miguel Noguera y famia  
Gladys Arends y yiunan  
Vivian y Miguel v/d Linde y famia  
Lourdes Arends y yiunan  
Alehandra Wernet y yiunan

**Mescos su ruman:** Cheban Rafini

**Bon bisiñanan:**

Jeanette Kaersenhout

y famia

Maria Geerman y

famia

**Ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y  
primanan**

**Famianan:** Everon, Dirks, Arends, Henriquez,  
Leon, Victoria, Angela, Koolman, Simileer,  
Webb, v/der Werf, Maduro, Paskel, Wernet,  
Solognier, v/d Linde, Noguera, Franken,  
Fluonia, Colina, de Cuba, Chung, Rafini,  
Wever, Winterdaal, Kaersenhout, Geerman,  
Werleman, Tromp

**Ta invita pa e acto di condolencia y entierio  
cu lo tuma lugar diahuebs 14 di februari  
2019 di 2or pa 4or di atardi na Misa  
Inmaculada Concepcion na Sta Cruz,  
despues lo sali pa Santana Central na  
Sabana Basora.**

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a  
lubida un of otro famia.





□Dios ta amor y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por steuns di loke Se□or ta hasi□

A bai drumi den brasa di Señor mi esposo, nos Daddy, welo, ruman y omo stima



### Ignacio Isidor Tromp

Mihor conoci como: □Nacho□ex trahador di DOW  
\* 1 februari 1942 - □ 6 februari 2019

Na nomber di su estimada esposa:  
Maria (Miriam) Tromp-Wernet

Yiunan stima:  
Antoine (Junior) y Elma Tromp - Gomes Jardin y famia na Hulanda  
Dyon y Johna Tromp-Maduro y famia na Hulanda  
Mirienne Tromp

Nieto y nietanan:  
Ramiy y Kimberly Tromp  
Xavier, Jorja y Sergio Tromp

Rumanan:  
Alberto y Elizabeth Tromp y famia  
Simon y Luisa Tromp y famia  
Andres y Maya Tromp y famia na Corsow

Swa y cuñanan:  
Oscar y Greta Wernet y famia  
Lucia Tromp-Wernet y famia  
Gumbersindo Dirks y famia

Rosenda Wernet-Croes y famia

Manera yuinan:  
Greggy, Edson y Michel Wernet y famia

Bon bisiñanan:  
Mayela Werleman  
Rudy Dirks y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, tur su compañeronan y verpleegster nan di Maris Stella cu a cuide hopi bon y cu hopi cariño. Demas famia Tromp, Wernet, Maduro, Gomes Jardin, v/d Linden, Croes, Dirks y Werleman.

Ta keda invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diaranzon 13 februari 2019, di 2or pa 4 or di atardi na misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana Catolico na Santa Cruz.

Ocasion pa condolencia: Diamars anochi 12 februari na Royal Funeral Home di 7 or pa 9or. Enbes di krans of flor famia ta prefera pa hasi un donacion pa Huize Maris Stella. Lo tin un box disponibel pa e bon causa aki.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualquier familiar of conocir.

Nos ta lamenta cu despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



A fayece inesperadamente yui, ruman, omo, primo y welo



### Alvarest (Vale) Thiel

\*19-02-1952 - +07-02-2019

Na nomber di su:  
Mama: Eulogia Thiel- van der Biezen  
Tata: +Egidio Thiel

Na nomber di su ruman nan:  
+Simon Vrolijk y familia  
Alida Thiel y familia  
Mario Thiel  
Angela Thiel-Geerman y Eddy Geerman  
Margaretha Thiel y familia na hulanda  
Mariano Thiel y familia  
Nora Dirks Thiel y Juan Dirks

Omo y Tanta nan:  
+Petra Croes y familia  
+Julian van der Biezen y familia  
Eulonora Tromp- van der Biezen y famlia  
+Linda van der Biezen y familia  
Adela van der Biezen  
+Rosimbo van der Biezen y familia  
+Teresita van der Biezen  
+Luciana van der Biezen  
+Juansito van der Biezen y familia  
Maria van der Biezen -Geerman y familia  
+Mario Webb y familia  
+Martha van der Biezen  
+Alejandro der Biezen y familia  
+Donicio van der Biezen y familia  
Benito van der Biezen y familia  
Benedito van der Biezeny familia  
+Victor van der Biezen y familia  
Marcelo van der Biezen y familia  
Juliana van der Biezen y familia na hulanda  
Brigido van der Biezen y familia  
+Luciano van der Biezen  
Juan van der Biezen y familia  
Florentin van der Biezen y familia na hulanda  
Porfirio van der Biezen y familia

Y tur su sobrino y sobrina nan na Aruba y Hulanda, primo y prima nan na Aruba y Hulanda, su nieto y nietanan y tur su conocirnan como ex empleado di Las Esperanza, Astec, Consales y demas famia: Thiel, van der Biezen, Vrolijk, Wolff, Geerman, Peasch, Maduro, Dirks, Werleman, Croes, Tromp, Willems, Richardson, Nava, Webb, Koolman, Adamus, Lacle, Charles, Diaz, Henriquez, Kelly, Kwatz, Wernet, Wester, La Rosa, Donata, Strijfhachtig, Quandt, Kock, Harkelijn, Winterdaal y Rosina. Conocir di cas Ita y Matty Singh.

Nos ta pidi Disculpa si den nos dolor y tristeza nos por a lubida di menciona algun familiar.  
Acto di condolencia lo tuma lugar: Dialuna 11 di Februari 2019 di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.  
Acto di despedida lo tuma lugar: Dialuna 12 di Februari 2019 di 2or pa 4or di atardi na Capilla Santa Familia na Poschiquito y despues e defunto lo reposa na Santa Central na Sabana Basora. Despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Santo sacrificio di Misa lo tuma lugar ariba diahuebs anochi 14 di februari na Misa di Savaneta di 7or pa 8or, diasabra anochi 16 di februari na Misa di Savaneta di 7or pa 8or y e ultimo Santo Sacrificio lo ta diadomingo mainta na Capilla Santa Familia di 8or pa 9or y anochi ultimo rosario.



**Mi ta warda, warda so riba Señor,  
Mi tin fe den su palabra.  
Salmo 130:5**

**A bai sosega inesperadamente:**



### Sr. Mario Loefstop

Mihor conoci como “Mai” of “Mo Mai”  
\*20-05-1938 - †07-02-2019

**Na nomber di su :**

**Rumannan:**

Vda. Theresita Fingal-Loefstop  
Frans y Vivian Loefstop-Lampe  
Angelina “Nini” Loefstop  
Eusebio “Chebito” y Margo Loefstop-Geerman  
Greta y Juan Quant-Loefstop

**Sobrino- y sobrinanan:**

Michael Boekhoudt  
Maikel y Vanessa Fingal y famia  
Sharleen y Jose Kock-Fingal y famia  
Gregory Loefstop y famia  
Edgar Loefstop  
Eugene y Solange Loefstop Eleonora y yiunan  
Lisette y Alexander Maduro Quant y yiunan

Gisette “Gigi” Quant y yiu  
**Mescos cu sobrino(a):**  
Roxianne y Randall Maduro  
Cindy y Chayne Duchesne-Loefstop y yiunan

Sean Loefstop  
Lizianne y Alexander Jr. Maduro  
Xixi Quant  
**Sobresobrino- y sobresobrinanan, primo- y primanan, bisiñanan y conocirnan.**

**Famia:** Loefstop, Boekhoudt, Fingal, Lampe, Geerman, Quant, Kock, Maduro, Eleonora, Duchesne y demas famia.

**Ta invita pa acto di condolencia y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 11 di februari 2019 di 9or pa 11or di mainta. Cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar.**

**Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of conocir.**

**Despues di despedida nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.**





Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 10 Feb 2019 Merdia

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 2473
<b>1009</b>
<b>2097</b>
<b>1962</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2473
<b>0770</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 529
<b>6566</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2473
<b>3373</b>
<b>Tauro</b>

<b>LOTTO 5</b>	
Sorteo #	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	<b>250.000,-</b>

<b>LOTTO DIA</b>	<b>03-05-15-23-24</b>
Sorteo # 4675	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
5 x Match 4	
155 x Afl. 8,00	<b>121.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	<b>370.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 470.000,-</b>
-----------------------	-----------------------

9 Februari 2019

10 Februari 2019

DIARIO 3827-0696-9604

DIARIO 4781-6295-8059

9 Februari 2019

10 Februari 2019

SUPER 4 4501

SUPER 4 5854

10 Februari 2019

Sto. Domingo 0350-9185-0245

9 Februari 2019

10 Februari 2019

FLAMINGO

8888-8042-0627

FLAMINGO

7691-6063-4075



Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555  
www.lottoaruba.com  
Resultado di Sorteo 09 Feb 2019 Anochi

<b>CATACHI</b>
Sorteo # 6705
<b>8551</b>
<b>8251</b>
<b>8230</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 5749
<b>9115</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 454
<b>8994</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4508
<b>5256</b>
<b>Scorpio</b>
<b>KORSOU</b>
Sorteo # 2319
<b>5265</b>
<b>2615</b>
<b>3205</b>

<b>LOTTO 5</b>	<b>03-09-16-20-26</b>
Sorteo # 1974	Joker 32 Letter H
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
6 x Match 4	
171 x Afl. 12,00	<b>250.000,-</b>

<b>LOTTO DIA</b>	<b>10-14-19-23-28</b>
Sorteo # 4674	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
10 x Match 4	
192 x Afl. 8,00	<b>113.000,-</b>

<b>MINI MEGA</b>	
Sorteo #	Mega Ball
0 x Jackpot	
0 x match 4	
0 x Afl. 500,00	
0 x Afl. 50,00	
0 x Afl. 15,00	<b>370.000,-</b>

<b>MINI MEGA PLUS</b>	<b>Afl. 470.000,-</b>
-----------------------	-----------------------



## Aries

No trece den presente algo ya supera di pasado. Bo ta den medio di un etapa cu demanda di bo bon huicio na ora di tuma un decision riba tur e indole sentimental. Numbernan pa awe: 15, 25, 39 y 43



## Tauro

Dicidi y ricibi un sorpresa sentimental hopi grato. Dicidi y acepta e invitacionnan cu bo ta ricibi aunke nan ta muestra bo descabeya. Numbernan pa awe: 17, 24, 35 y 44.



## Geminis

Un relacion den peliger fortalece cu bo presencia. Ta yegando dianan di reconciliacion e intensidad den bo bida amoroso cu hopi movimiento y sorpresa den bo intimidad sexual. Numbernan pa awe: 17, 24, 35 y 44.



## Cancer

E amor ta gira den bo medio, tuma esey y gosa e momento! Ta acerca un persona cu ta bale la pena conoce. Numbernan pa awe: 7, 14, 25 y 34.



## Leo

No tira bo mes na nada cu tin hopi riesgo y peliger. No lubida di pone un toke di renovacion na bo encuentronan sentimental. Numbernan pa awe: 9, 11, 22 y 36.



## Virgo

E persona ey cu ta cerca di bo ta inkieto si e nota bo indiferente. Si bo no muestra interes den bo asuntonan y bo ta kita di bo inkietud lo bo ta tirando afo un bunita relacion. Numbernan di pa awe: 8, 10, 12 y 26.



## Libra

Loke bo bisa lo soluciona un problema di forma admirabel. Ta sosode algo cu por haci bo inkieto cu ta surgi di calor di un mal interpretacion reciente. Numbernan pa awe: 11, 20, 32 y 36.



## Scorpio

A yega e tempo pa pone tur bo recurso interno funciona. Cu un poco di pasenshi bo lo logra conquista e curason cu tanto bo ta teme di perde. Numbernan pa awe: 11, 17, 35 y 46.



## Sagittario

Hende nobo den bo panorama amoroso ta cambia bo realidad. Corda semper cu cada persona ta wak e realidad desde su optica. Numbernan pa awe: 2, 11, 27 y 31.



## Capricornio

Controla bo lenga, Capricornio, pues debi na e transito di Mercurio bo sa di ta imprudente. Lo bo ta den control mientras bo no bisa algo inhuisto. Numbernan pa awe: 8, 10, 17 y 21.



## Aquario

Ta bo ciclo di cumpleaños y como tal bo mester wak e, bibando den e presente, na cada instante. Nada di acusa ni papia di pasado y bo por consolida bo relacion si acaso tabata tin dificultad entre ambos. Numbernan pa awe: 9, 13, 19 y 26.



## Pisces

Si bo ta separa temporalmente di bo pareha awo ta ora di aregla di tur cos. Bo accionnan lo convence e persona ey ama cu bo intencionnan ta serio y di berdad bo ta preocupa. Numbernan di awe: 5, 15, 29 y 36.

Bo cadena di number di suerte  
ta presenta resultado di awe  
**Alexander**





### Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

### F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

### F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

### F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Hende  
Muhe den dificultad  
Tel: 583-5400**

**Fundacion Autismo  
Aruba**

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos  
Muchanan**

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa  
Hubentud**

Wilhelminastraat 19  
Aruba

297-588-6138

**Koningin Wilhelmina  
Fonds**

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

**Ned Rode Kruis**

Perdo Gallegostraat 14  
Aruba

297-588-3376

**Famia Planea (SBVO)**

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba

297-588-9591

www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.  
com

**Stichting Fundacion  
Guia Mi**

George Madurostraat 34  
297-582-0088

**Y M C A**

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

**AL-ANON group**

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)

Tel: 736-2952 or  
593-7081

**A1 Taxi Services Aruba**

Italiestraat 50 lokaal 7  
Tel: 587-8850

Tel: 280-2828

Whatsapp: 592-7024

E-mail: a1taxiservices.  
aruba@hotmail.com

**Mobility Equipment  
Hire**

Tel: 568 5165



## Dokter na warda

**Oranjestad**

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**

IMSAN  
24 ora

## Botica na warda

**Oranjestad:**

Oduber Tel. 582 1780

**San Nicolas:**

San Nicolas Tel. 584 5712

## SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.

Pos Abao #41

P.O.Box 723 Aruba

Tel: 582-2116 / 582-2010

Fax: 583-6988

Taxi Adres Service (24h)

L.G. Smith Blvd. #234

Oranjestad Aruba

Tel: 587-5900

Fax: 587-1928

E-Mail: tas@setarnet.aw



## Schedule february 2019

			ARR	DEPT	BERTH
SAT	09	ZUIDERDAM	13.00	23.00	I
		AIDAperla	08.00	18.00	C
		NORWEGIAN GEM	08.00	17.00	B
SUN	10	NORWEGIAN DAWN	08:00	17:00	C
		FREEWINDS - Dept.	****	23.15	E
MON	11	VEENDAM	08.00	21.00	C
TUE	12	MARELLA EXPLORER	08.00	23.00	C
WED	13	MEIN SCHIFF 5	07.30	19.00	B
		FREEDOM OF THE SEAS	07.00	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	14	CARNIVAL HORIZON	08:00	16:00	C
		VIKING SEA	08.00	18.00	I
		MSC DIVINA	07.00	14.00	B

### EMERGENCIA

911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

### UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

### FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

## Centrale Bank van Aruba Daily Exchange Rates - 02/08/2019



Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.31	1.33	1.35
CHF	177.58	178.30	179.10
GBP	2.24	2.29	2.35
JPY	160.65	162.12	163.75
EUR	200.15	201.98	204.01
DKK	26.08	26.80	27.60
NOK	19.67	20.39	21.19
SEK	18.20	18.92	19.72

For amounts up to Afl. 100,000



## Pronostico di Tempo



Att: Un alerta pa biento duro y lama localmente bastante bruto ta na vigor...

### Tempo:

Levemente te parcialmente nubia y generalmente seco  
Temperatura maximo 31 grado Celsius temperatura minimo 25 grado Celsius.

Bahada di solo : 6:44pm subida di solo : 7:03am.

### Biento:

Moderate te basta fuerte, tin bes fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 4 te 6 (20 te 50 km/ora, 11 te 27 nudo) den dia duro te posiblemente hopi duro den rafaga; forsa 7 te 8 (51 to 64 km/hr, 28 to 35 nudo).

### Situacion general di tempo:

Den proximo 24 ora lo no bay tini cambianan grandi den e tipo di clima cu tini actualmente y pa e motibo aki tempo lo keda por lo general seco. E diferencianan di presion di aire den Caribe ta grandi. Pa e motibo aki biento tambe lo bay supla mas fuerte durante e proximo dianan.

### Condicion di lama:

Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 5 te localmente 8 pia cu e olanan di mas halto na costanan oost te noordwest di e isla. Ta pidi ocupantenan di boto chikito pa tene cuenta cu esaki. Un alerta pa biento duro y lama localmente bastante bruto ta na vigor te proximo aviso...

## Presentacion di dr. Joyce Pereira na Biblioteca Nacional Aruba

**ORANJESTAD - Diaranson 13 di februari dr. Joyce Pereira ta presenta pa e publico Arubano su disertacion 'Valorization of Papiamentu in Aruban society and education, in historical, contemporary and future perspectives'.**

Na november ultimo Joyce Pereira a defende su tesis na University of Curaçao dilanti e comision di promocion pa obtene su titulo di doctorado. E tabata un evento historico ya cu ta e prome disertacion

cu ta enfoca riba Papiamentu na Aruba.

Diaranson awor tin e oportunidad pa asisti na presentacion di e disertacion na Biblioteca Nacional Aruba, den edificio central na George Madurostraat. Dr. Joyce Pereira ta elabora tocante diferente tema di su investigacion cu a resulta den su tesis di doctorado. Su presentacion ta na Papiamentu. Tambe dr. Liesbeth Echteld di Facultad General di University of Curaçao y profe-

sor Ronnie Severing, un di e promotornan pa e doctorado, ta hiba palabra.

E programa ta di 7:30pm pa 9:30pm. Despues di e presentacion tin oportunidad pa cumpra e buki. Biblioteca Nacional Aruba ta extende un invitacion na un y tur pa ta presente e anochi aki pa nos rindi honor y balor na un luchado incansabel pa nos idioma Papiamentu, dr. Joyce Pereira.



## Corte di prome Instancia 14 februari 2019

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	H.E.V.C.	V.C. ta wordo acusa di ladroncia di articulonan den un tienda riba 22 di september 2018.
08.45	A.A.B.	B. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 25 di september 2018, dor di tire cu piedra. E ta wordo acusa di a menasa un persona cu morto riba 25 di september 2018, dor di mustre un cuchiu y/of dal cu cuchiu riba su porta di camber.
09.15	D.S.P.	P. ta wordo acusa di a intencionalmente kibra un vitrina di un establecimiento riba 4 di october 2018.
09.45	G.J.M. M.M.P.	M. y P. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 20 di september 2018, dor di dal e cu mokete den cara y curpa y scop e.
10.30	A.D.S.K.	K. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 7 di december 2018, dor di dal e varios biaha cu mokete na su cara.
10.50	G.K.	K. ta wordo acusa di a maltrata un persona cu un arma riba 31 di october 2018, dor di hinke cu un cuchiu varios biaha. E ta wordo acusa di a menasa e persona aki cu morto riba 31 di october 2018, dor di bis: <i>Bo ta **** hopi caba, awe mi ta bay **** bo</i> . Tambe e ta wordo acusa di a bolbe menasa e mes persona cu morto riba 6 di december 2018, door di bis cu si e no dun trabao, e lo mat.
11.10	S.D.C.	C. ta wordo acusa di ladroncia di un auto den e periodo di prome di juni 2018 te prome di december 2018, conhuntamente cu un otro of otronan.

LIKE US ON

**facebook**

Facebook.com/bondianoticia

**50** Caribbean Cinemas

**MEGAPLEX 8**

The only theater in Aruba with all stadium seating!

caribbeancinemas.com f Caribbean Cinemas Aruba

**FEBRUARY 7 - 13**

**LOVE YOURSELF**

FEB 9-10: 2:00 | 5:00 | 8:00

**BOLSHOI BALLET**

**LA SYLPHIDE**

SUNDAY FEB, 10: 1:00PM

**LEGO MOVIES**

CHRIS PRATT | ELIZABETH BANKS

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-THU: 5:10 | 7:30 • FRI: 5:10 | 7:30 | 10:00

SAT: 2:50 | 5:10 | 7:30 | 10:00 • SUN: 2:50 | 5:10 | 7:30

**CXC**

MON-THU: 4:10 | 6:30 | 8:50

FRI: 4:10 | 6:30 | 8:50 | 11:10

SAT: 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50 | 11:10

SUN: 1:50 | 4:10 | 6:30 | 8:50

SPANISH

SAT-SUN: 1:00

**SENSORY FRIENDLY PRESENTATION**

SATURDAY, FEBRUARY 9 AT 1:00PM

**WHAT MEN WANT**

TARAJI P. HENSON | WENDI MCLENDON-COVEY

MON-THU & SUN: 8:40 • FRI-SAT: 8:40 | 11:10

MON-THU: 4:10 | 6:40 | 9:10

FRI: 4:10 | 6:40 | 9:10 | 11:40

SAT: 1:40 | 4:10 | 6:40 | 9:10 | 11:40

SUN: 1:40 | 4:10 | 6:40 | 9:10

**VIP**

**GLASS**

BRUCE WILLIS | SAMUEL L. JACKSON

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-SUN: 3:45 | 6:25 | 9:05

**PG-13**

**BON BINI HOLLAND 2**

DUTCH

JANDINO ASPORAAT | LILIANA DE VRIES

MON-THU: 5:20 | 7:25 | 9:30

FRI: 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:35

SAT: 1:10 | 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30 | 11:35

SUN: 1:10 | 3:15 | 5:20 | 7:25 | 9:30

**VIP**

**PG-13**

**MISS BALA**

GINA RODRIGUEZ | ANTHONY MACKIE

MON-FRI: 4:40 | 7:00 | 9:20

SAT-SUN: 2:30 | 4:40 | 7:00 | 9:20

**PG-13**

**the upside**

BRYAN CRANSTON | KEVIN HART

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI: 3:50 | 6:30 | 9:10

SAT-SUN: 1:10 | 3:50 | 6:30 | 9:10

**PG-13**

**KIP KING**

LOUIS ASHBOURNE SERKOS | PATRICK STEWART

WITH SPANISH SUBTITLES

MON-FRI: 3:45 | 6:10

SAT-SUN: 1:25 | 3:45 | 6:10

**PG**

OPENING FEBRUARY 14: ALITA: BATTLE ANGEL, HAPPY DEATH DAY 2U, FIGHTING WITH FAMILY, ISN'T IT ROMANTIC

Palm Beach Plaza Aruba | 586.0074

THE MAGIC OF THE MOVIES ON YOUR MOBILE DEVICE

Download on the App Store

GET IT ON Google Play



## Alemania lo cera tur stacion di carbon pa 2038



BERLIN - (The Guardian) – Alemania a bay di acuerdo pa caba cu su dependencia riba stacionnan di carbon pa aña 2038, den un decision hopi anticipa cu lo tin implicacion mayor pa e intentonan di Europa pa logra su metanan pa cambio climatico acorda na Paris.

E pais ta e ultimo bastion di kimamento di carbon na nort-west di Europa, y e combustibel fossiel di mas sushi ainda ta provee 40% di energia pa Alemania, compa-

ra cu 5% na Reino Uni, cual tin plan pa stop uzo di carbon completamente pa 2025.

Despues di combersacionnan anochi, e comision Aleman di salida di carbon, cu 28 miembro for di e industria, politiconan y NGO, cual a traha desde berano ultimo pa crea un calendario pa stop uzo di carbon, a acorda e fecha final pa 2038. Un revision na 2032 lo dicidi si e fecha

Hans Joachim Schellnhuber, un miembro di e comision y consehero di e canciyer Ale-

man, Angela Merkel, a bisa: “Esaki ta un paso importante riba e caminda na e era post-fossiel – un paso cu tambe ta habri perspectivanan nobo pa e regionnan afecta mediante cambio structural impulsa pa innovacion.” Pero el a bisa cu ta dificil pa logra consenso riba con lo deshaci di carbon rapidamente.

RWE, kende ta maneha mayoria di e plantanan di carbon di e pais, a bisa cu e fecha di 2038 ta ‘demasiado trempan’ pa e compania, y a bisa

cu e revision di 2032 lo ta un oportunidad pa extende e fecha final. Den un declaracion, e compania a bisa cu e propuestanan ‘lo tin consecucionnan amplio pa e sector di energia Aleman, y particularmente pa RWE’.

Rolf Martin Schmitz, hefe ehecutivo di RWE, a adverti cu e plan lo tin ‘consecuencia serio’ pa e negoshi di carbon bruin di e compania.

Miembronan di union di carbon a ricibi un reunion di e comision di salida di carbon na Berlin diabierna cu un demostracion contra un fin den pura.

Mientras tanto, miles di mucha di edad escolar a participa den un protesta e mesun dia den capital Aleman, pidiendo un fin di uzo di carbon pa combati cambio climatico.

E documento final di 336 pagina, cual a wordo acorda pa e comision di carbon, segun The Guardian cu tabatin acceso na dje, ta muestra cu Alemania tin plan pa reduci su capacidad di 42.6GW di poder di carbon pa como 30GW pa 2022, un caida di 17GW

pa 2030. E acuerdo lo wordo publica formalmente diabierna proximo.

E comision a bisa cu gas lo bira e substituto na Alemania, na luga di carbon, cu lo haci e sistema mas similar na esun Britanico.

Merkel, papiando na Davos siman pasa, a bisa cu, mientras e pais ta stop uzo di carbon y ta cera su ultimo plantanan nuclear na 2022, ‘nos lo tin mester di mas gas natural, y energia mester ta mas economico’. Su gobierno tin como meta crecimiento di e cantidad di energia renobabel den su suministro di 38% awendia na 65% na 2030.

Un di e asuntonan mas contencionso ta e costo di compensa companianan di energia pa cerca plantanan di carbon prome cu nan yega su fin. Como 40 biyon euro lo wordo duna segun e plan di e comision; e industria tabata spera pa 60 biyon euro. E secretario di energia Aleman, Thomas Bareiß, a bisa cu e cambio for di carbon ta necesario, pero lo ta ‘un transicion hopi caro’.

## Onda sonoro por destrui tumornan di cancer

**BEIJING (NaturalNews) – Un descubrimiento reciente den tecnologia di terapia di ultrasonido di intensidad alto enfoca (HIFU pa su siglanan na Ingles) a demostra su uzo como un tratamiento di cancer efectivo.**

Un team investigacion multi-institucional na China a desaroya un transductor di cavidad esferico cu por produci un campo di onda stacionario enfoca cu un region focal na scala di subwavelength y un ultrasonido di intensidad extremadamente halto.

E transductor di cavidad esferico a muestra di genera regionnan focal mas preta, y amplitud di presion mas grandi compara cu e transductor tradicional. Investigadonan a bisa cu e nivel di intensidad genera pa e transductor nobo lo por hiba na mehoracion significativo di terapia HIFU. E hallazgo a wordo publica den e Journal of Applied Physics.

HIFU ta un tratamiento no invasivo y enfoca, cu ta uza

ondanan sonoro pa eliminan di cancer. HIFU ta uza un transductor ultrasonico pa converti señalnan electrico den ondanan sonoro, pa despues concentra ultrasonido den un region enfoca chikito pa hisa e temperatura na mas di 65 grado Celsius, di e forma ey matando e celnan di cancer den e proceso, sin causa daño na e tehidro cercano. E tecnica ta traha den e mesun forma cu enfoca luz di solo riba un lens, cu ta yuda e celnan cu ta causa e malesa.

HIFU por wordo uza como un alternativa na tratamiento di cancer tradicional, manera kimoterapia y cirugia.

**Ondanan sonoro ta muestra di ta tratamiento viabel den varios estudio**

Terapia di ultrasonido di intensidad halto enfoca a muestra di ta un tratamiento altamente efectivo pa cancer den varios estudio y pruebanan clinico.

Por ehempel, investigadonan na e University College Hospital di London a examina 625 homber cu cancer di

prostaat, y a haya cu 93 porciento di e pashentnan cu a ricibi unicamente tratamiento di HIFU a permanece liber di cancer cinco aña despues di e tratamiento, sin tin mester di cirugia of radioterapia. Data tambe a muestra cu unicamente un pa dos porciento di e pashentnan cu a ricibi tratamiento HIFU a sufrir incontenencia orinario a largo plaso, compara cu 10 pa 20 porciento di e pashentnan cu a ricibi cirugia. Ademas, apenas 15 porciento di e pashentnan di HIFU a desaroya disfuncion erectil, compara cu 30 pa 60 porciento di pashentnan di cirugia.

E resultadonan a wordo presenta na un reunion anual di e Asociacion Europeo di Urologia na Muchich, Alemania.

Un estudio clinico Britanico, financia pa e Medical Research Council, tambe a haya cu 95 porciento di e pashentnan cu a ricibi HIFU pa cancer di prostaat a permanece liber di cancer 12 luna despues di tratamiento. E investigadonan tambe a descubri cu

ningun di e pashentnan a sufrir incontenencia orinario den e periodo di siguimento.

**Mas innovacion interesante di onda sonoro**

Investigadonan na e University of Alberta na Canada a desaroya un tecnica nobo cu ta uza ondanan sonoro enfoca pa activa particulanan diminuto, conoci como ‘nanodroplets’. Segun e investigadonan, e tecnica nobo ta mesun precies cu uza hangua den biopsia.

“Cu un tiki energia di ultrasonido, nanodroplets ta cambia den microbubbles. Esey ta importante, paso-

bra ultrasonido por oscila e microbubbles aki. E microbubbles ta absorbe e energia di ultrasonido, y despues ta actua como ‘boxing gloves’ pa bati e celnan di tumor y kibranan. Esey a hiba nos na detecta algun gen cu ta indicativo di e agresividad di e tumor. Esey, potencialmente, ta hopi poderoso. Bo por tin un caracterisacion genetico di e tumor, pero haci e di un forma relativamente no invasivo”, segun e profesor di ingenieria Roger Zemp.

Su hallazgo a wordo publica den Cancer Research.





# Airbnb hunto cu gobierno di Aruba y Aruba Tourism Authority ta renoba acuerdo

**ORANJESTAD – Recientemente Airbnb cu ta e plataforma digital pa acomodacion y hospitalidad di mas grandi na mundo, hunto cu gobierno di Aruba y Aruba Tourism Authority a firma un acuerdo pa asina sigui cu e impulso pa un turismo sostenibel na Aruba a traves di ‘home sharing’.**

“Aruba a experencia un crecemento sostenibel di e sector specifico durante e ultimo añanan y nos ta sinti cu, cu e plataforma di Airbnb nos por yega na un segmento diferente di turistanan cu ta interesa di biba manera e localnan mientras cu nan ta experimenta un banda diferente di nos isla” asina Ronella Tjin-Asjoe Croes, CEO di Aruba Tourism Authority a laga sa.

A traves di Airbnb, turismo pa Aruba ta mas accesibel y ta duna un oportunidad amplio na esnan cu ta busca diversidad den estadia durante nan vacacion. Segun estadistica di Airbnb, durante 2018 e anfitrionnan di Airbnb na Aruba a yama bonbini na un alredero di 47,200 bishitante cu un estadia di aproximadamente seis dia. E turistanan aki a wordo aloha door di 940 anfitrionnan cu a habri nan porta pa ofrece un experencia diferente di nos isla.

Ta bon pa menciona cu e miembronan di Airbnb na Aruba (esnan cu ta ofrece alohamento na e bishitantenan) ta un grupo hopi diverso: E edad promedio di un ‘host’ tin 48 aña, y 77% di e anfitrionnan tin un edad di entre 30 pa 59 aña. Ademá, un host ta ricibi un entrada anual average di USD \$ 9.200,-

E total di e ‘listings’ di Aruba riba e plataforma aki ta 2,300 propiedad.

E plataforma Airbnb a firma e Memorandum of Understanding –MoU- na oficina di gobierno cu presencia di minister di Turismo, Salud Publico y Deporte Danguillaume Oduber, minister di Financia, Asunto Economico y Cultura Xiomara Ruiz-Maduro, CEO di Aruba

Tourism Authority Ronella Tjin Asjoe-Croes, y Airbnb Campaign Manager, Public Policy & Communications pa Caribe y Central America Carlos Munoz.

Na e mes momento, e Arubianonan tambe ta eligi Airbnb na momento cu nan biaha pa exterior. Na 2018, 5,100 biahero procedente di Aruba a scoge pa sinti nan mes manera local di e pais ora di biaha.



The Aruba Tourism Authority (A.T.A.) leads the positioning and development of Aruba as desirable and sustainable destination, by being an innovative and agile Destination Marketing and Management Organization.

We are currently looking for a:

## DYNAMIC CAREER OPPORTUNITIES

### Digital Customer Experience (CX) Specialist

As the Digital CX Specialist you focus on the development, management and optimization of the best possible customer experience in the digital vertical market. You advise regarding changes needed in digital stream and channels. You will also ensure that all team members have a clear understanding of how customer satisfaction with A.T.A.’s digital channels can be improved and how this translates to his/her assigned digital area. Some specific responsibilities will be in the areas of:

#### CX Learning, Testing and Integration

- Conducting scientific research in the digital vertical market;
- Creating a comprehensive understanding of consumer behaviors to advise on strategies for CX improvement and identify new opportunities;
- Formulating and executing CX strategies including digital behavioral data gathering, analysis, hypothesis testing, content suggestions and reporting;
- Connecting data and insights from multiple digital and traditional channels.

#### Analysis, Optimization and Personalization

- Analyzing to leverage information about individuals to facilitate the right content at the right time;
- Data mining to detect patterns, opportunities and insights;
- Providing independent recommendations for A.T.A.’s digital channels, processes and workflows.

### Requirements

You are excited to work in a constantly changing and evolving digital and data-rich environment, while supporting Aruba’s number one economic pillar, and recognize yourself in the below profile:

- BSc or MSc Degree in Commerce or Computer Science with a minimum of 3 years of experience with digital market research and 2 years of experience working with statistical and mathematical packages (e.g. R, SPSS, MATLAB/Octave, etc);
- Analytical thinking and emphasis on projects of a quantitative nature (e.g., Statistics, Mathematics, Data Sciences);
- Experience with conducting surveys (using query languages such as SQL) and using data-driven strategies. Ideally, you also have experience with scripting in SQL, extracting large sets of data, and with programming and scripting languages (Python, C++, etc);
- Good understanding of online marketing and the tourism industry;
- Capable of translating analysis and results into business recommendations;
- Strong written and verbal communication skills in order to convey problems and recommend solutions in an effective and representative manner.

Interested candidates can send their cover letter and resume to [recruitment@aruba.com](mailto:recruitment@aruba.com) by February 22, 2019. For more information about the position, please contact the HR Unit at +297 5823777







HOME&NATURE

# WE ARE LOOKING FOR A STORE MANAGER

## JOB DESCRIPTION

**JOB CODE #1**

The manager is responsible for the daily management of the store and also responsible for the sales results and targets. The manager reports directly to the commercial manager.

## TASKS AND RESPONSIBILITIES

- Managing and assessing the team of sales staff and (shop) employees
- Co-responsible for the management of inventory and purchasing
- Verification of compliance with guidelines in the field of work processes and the representativeness and service orientation of employees
- Active participation on the work floor
- Optimizing the sales results
- Reporting and advice to management
- Take care of the administration, planning and schedules
- Ensuring a professional presentation and layout of the store

## JOB REQUIREMENTS

- Minimum education at MBO Retail / EPI level
- At least 3 years of relevant work experience in a similar position
- Good command of Papiamentu, Dutch, English and Spanish, both verbally and in writing
- Good communication skills
- Careful and accurate
- Good computer skills
- Able to work independently
- Stress resistant
- Flexible working attitude

## REMUNERATION

An attractive salary package and excellent secondary employment conditions in accordance with education and relevant work experience.

Does the above function appeal to you and are you ready for a new challenge at a leading company, where initiative and decisiveness are appreciated? If so, send your motivation letter with extensive CV no later than February 15<sup>th</sup> 2019 to [jobs@unicon.aw](mailto:jobs@unicon.aw)



HOMENATURE